

SOGO[®]

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



CAFETERA ESPRESSO
ESPRESSO COFFEE MAKER
CAFETIÈRE ESPRESSO
MÁQUINA DE CAFÉ
ESPRESSOMASCHINE
CAFFETTIERA ESPRESSO

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-5667



ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolos	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 4
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 5
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores	P. 6
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el producto	P. 7
4. Especificaciones técnicas	P. 9
5. Descripción de las partes	P. 9
6. Instrucciones de uso	P. 9
7. Limpieza y mantenimiento	P. 12
8. Declaración de conformidad	P. 70
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 71

INDICE

1. Avis important	P. 25
2. Définitions des symboles	P. 25
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 25
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 25
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 27
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 28
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 29
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 30
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 30
4. Spécifications techniques	P. 32
5. Descriptif des pièces	P. 32
6. Mode d'emploi	P. 32
7. Nettoyage et entretien	P. 35
8. Déclaration de conformité	P. 70
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 71

INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 48
2. Symboldefinitionen	P. 48
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 48
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 48
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 49
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 50
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 51
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 52
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 52
4. Technische Daten	P. 54
5. Komponenten des zerklünnerten	P. 54
6. Gebrauchsanweisung	P. 54
7. Reinigung und Wartung	P. 57
8. Konformitätserklärung	P. 70
9. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 71

INDEX

1. Important Note	P. 14
2. Symbol definitions	P. 14
3. Safety instructions for the user	P. 14
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 14
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 15
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 16
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 17
V. IMPORTANT WARNING	P. 18
VI. Instructions to follow when using the device	P. 18
4. Technical specifications	P. 20
5. Parts description	P. 20
6. Instructions for use	P. 20
7. Cleaning and maintenance	P. 23
8. Declaration of conformity	P. 70
9. Responsibility of disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 71

ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 37
2. Definições de símbolos	P. 37
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 37
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 37
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 38
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou averia	P. 39
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 40
V. AVISO IMPORTANTE	P. 41
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 41
4. Especificações técnicas	P. 43
5. Descrição das peças	P. 43
6. Instruções de uso	P. 43
7. Limpeza e manutenção	P. 46
8. Declaração de conformidade	P. 70
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 71

INDICE

1. Avviso importante	P. 59
2. Definizioni dei simboli	P. 59
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 59
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 59
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 60
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 61
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 62
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 63
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 63
4. Specifiche tecniche	P. 65
5. Descrizione delle parti	P. 65
6. Istruzioni per l'uso	P. 65
7. Pulizia e manutenzione	P. 68
8. Dichiarazione di conformità	P. 70
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 71

1. **i** AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Aviso de superficies calientes.
- 4- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

3. Instrucciones de seguridad para el usuario

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de ali-

- mentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enróle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
 - Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
 - El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
 - Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
 - Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
 - No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
 - Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
 - No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.
 - La superficie del elemento calefactor está sujeta al calor residual después de su uso. Cualquier mal uso puede causar una lesión potencial al usuario y puede dañar el aparato.
 - No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar las quemaduras, use el asa o manoplas.

III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o

cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.

- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a par-

tir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.

- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 3 años.

V. **ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

VI. **Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato**

- El aparato se ha incorporado con un enchufe con conexión a tierra. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa esté bien conectada a tierra.
- Tenga cuidado de no quemarse con el vapor.
- No toque las superficies calientes del aparato (como el tubo de vapor y el filtro de preparación, mientras está en uso). Utilice la manija o las perillas.
- No deje que la cafetera funcione sin agua.
- No retire el embudo metálico cuando el aparato esté preparando café o cuando escape vapor y

agua caliente del embudo metálico, y asegúrese de liberar la presión en el depósito de agua antes de retirar el embudo metálico.

- Alivie la presión a través del tubo de vapor antes de quitar la tapa del tanque o el embudo de metal.

-  **ADVERTENCIA:** La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso.

-  **ADVERTENCIA:** Posibles lesiones por mal uso.

-  **ADVERTENCIA:** ¡Alto riesgo de quemaduras! No toque las partes calientes de la cafetera.
- La cafetera no debe colocarse en un armario cerrado.
- No toque, ni mueva la cafetera cuando esta en uso.
- Nunca use la cafetera en un ambiente de alta temperatura, alto campo magnético y humedad, no coloque la cafetera sobre una superficie caliente o al lado del fuego u otro aparato eléctrico, como en la parte superior del refrigerador, evite que se dañe.
- Cuando el electrodoméstico presente problemas, nunca opere el electrodoméstico, no coloque objetos extraños en la cafetera.
- Nunca use detergente o agua caliente para limpiar el componente de preparación, para evitar que el componente en funcionamiento carezca de aceite lubricante y se distorsione debido a la alta temperatura.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

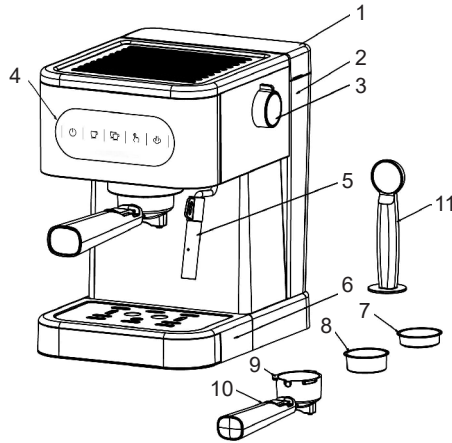
Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia	Presión	Capacidad
AC 220-240V	1350W	50 – 60Hz	20 Bar	1,5L

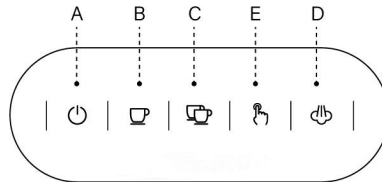
5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Tapa del tanque
2. Tanque de agua
3. Perilla de vapor
4. Panel de control
5. Boquilla para espumar
6. Bandeja de goteo
7. Filtro para una taza
8. Filtro para dos tazas
9. Embudo
10. Portafiltro de aleación de aluminio
11. Cuchara de café



Panel de control:

- A. Interruptor de encendido
- B. Botón para una taza
- C. Boton para dos tazas
- D. Perilla de vapor
- E. Control manual del volumen del café



INSERTAR EL FILTRO

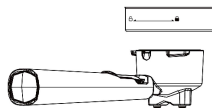
1. Para insertar el filtro seleccionado en el portafiltro, asegúrate de alinear la muesca del filtro con la ranura dentro del portafiltro.
2. Gira el filtro hacia la izquierda o hacia la derecha para que se trabe en su lugar. Esto ayudará a asegurar el filtro en el portafiltro.




6. INSTRUCCIONES DE USO

Antes del primer uso

Para asegurarte de que la primera taza de café tenga un excelente sabor, debes enjuagar la cafetera con agua tibia de la siguiente manera:

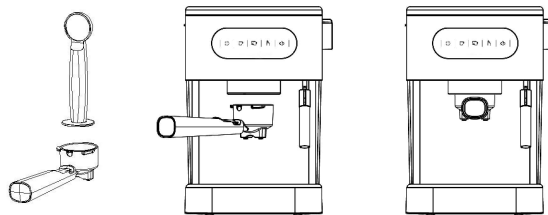
1. Saca el tanque de agua de la cafetera. Vierte agua en el tanque de agua, el nivel de agua no debe superar la marca "MAX" en el tanque, luego insértalo en la cafetera.
2. **Nota:** El aparato viene con un tanque removible para facilitar la limpieza. Puedes llenar el tanque con agua primero y luego insertarlo en el aparato.
3. Coloca la malla de acero en el embudo de metal (sin café en la malla), luego coloca el embudo de metal debajo del soporte del embudo de metal y gíralo en sentido antihorario hasta que quede bien ajustado.








4. Coloca una taza de espresso que hayas preparado encima de la bandeja de goteo. Asegúrate de que la perilla de vapor esté en la posición "O". **Nota:** Como el aparato no está equipado con ninguna taza o jarra, prepara tu propia jarra o taza.
5. Conecta la alimentación y luego presiona el botón "Encendido" , la máquina emitirá un pitido. Los botones de "una taza" y "dos tazas" parpadearán tres veces y la cafetera comenzará a precalentarse. (Asegúrate de que la perilla de vapor esté en posición "APAGADO". Si está en / , las cuatro luces parpadearán juntas y no funcionará).
6. Cuando la luz indicadora de "una taza" y "dos tazas" esté siempre encendida, presiona el botón de "una taza" para lavar el filtro de café o la taza con agua caliente.

PREPARAR CAFÉ ESPRESSO:

1. Cuando la cafetera esté en el proceso de precalentamiento, puedes colocar el café molido (el café molido no debe ser ni demasiado grueso ni demasiado fino) en el "filtro de metal" y luego comprimirlo con la cuchara de presión. Limpia los restos de café en el borde del embudo con un cepillo o con la mano (si necesitas 1 taza, usa el filtro de 1 taza y, si necesitas 2 tazas, usa el filtro de 2 tazas).
2. Inserta el embudo y ajústalo firmemente según la imagen a continuación, luego coloca la taza de café debajo del embudo.



3. Cuando la luz  o  esté encendida, presiona el botón  varias veces y el café comenzará a fluir, según la cantidad de una taza de café. (o presiona la tecla  para obtener 2 tazas de café, o presiona la tecla  para controlar manualmente el volumen de café que sale, hasta 90 segundos).
4. Al mismo tiempo, ajusta la posición de la taza de café para que el café fluya dentro de la taza.
5. ¡Espera a que el café gotee, y está listo!

PRECALENTAMIENTO


Para hacer una taza de café espresso caliente y bueno, se recomienda precalentar el aparato antes de hacer café, incluyendo el embudo y la taza, para que el sabor del café no se vea afectado por las partes frías.

ADVERTENCIA: ¡No dejes la cafetera desatendida durante la preparación del café, ya que a veces es necesario operarla manualmente! **Nota:** Durante la preparación del café o la emisión de vapor, es normal que la luz de listo se apague, esto solo significa que el calentador se está calentando para mantener la temperatura en el rango estándar.

PREPARAR CAPUCHINO:

Puedes obtener una taza de capuchino agregando leche espumada a una taza de espresso. **Nota:** durante la emisión de vapor, el embudo de metal debe estar ensamblado en su lugar.

Método:

1. Prepara el espresso según la parte "Preparar café espresso" y asegúrate de que la perilla de vapor esté en la posición "O".
2. Presiona el botón de vapor  y espera hasta que se ilumine el indicador de vapor.
3. Llena una jarra con aproximadamente 100 gramos de leche para cada capuchino que desees preparar, se recomienda usar leche entera a temperatura de refrigerador (no caliente).
4. Para obtener un mejor rendimiento de espuma de leche, se recomienda mantener la perilla de vapor en posición abierta durante aproximadamente 15 segundos, ya que el vapor inicial contiene demasiada agua y deja que el agua fluya hacia abajo. Luego, coloca la perilla en la posición "O" y continúa con el siguiente paso.
5. Inserta la varilla de vapor en la leche aproximadamente dos centímetros, luego gira lentamente la perilla de vapor en sentido antihorario, el vapor saldrá por la varilla de vapor. La leche espumada se produce moviendo el recipiente de arriba hacia abajo. **Nota:** No toques la salida de vapor durante la

emisión de vapor y ten cuidado de no quemarte. **Nota:** No gires rápidamente la perilla de vapor, ya que el vapor puede acumularse rápidamente en poco tiempo, lo que aumenta el riesgo de explosión.

6. Cuando hayas alcanzado el propósito deseado, gira la perilla de vapor a la posición "O".
7. Presiona y suelta el botón de encendido/apagado "⏻" para apagar la fuente de alimentación.
8. Vierte la leche espumada en el espresso preparado, y ahora el capuchino está listo. Endulza si lo deseas y espolvorea un poco de cacao en la espuma.

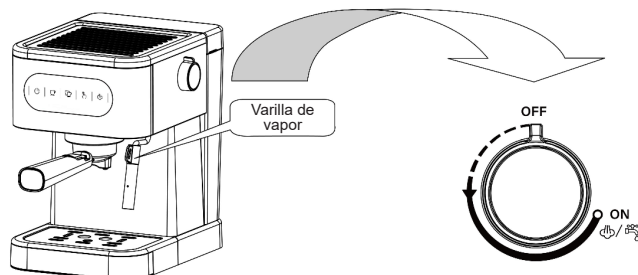
Nota: Sigue las instrucciones a continuación si la salida de vapor está bloqueada: primero, gira la perilla de vapor a la posición "O" y deja que la cafetera se enfríe durante aproximadamente media hora, luego presiona la salida de vapor varias veces con una aguja de aproximadamente 1 mm de diámetro, finalmente, presiona el botón de café/vapor "☺" y enciende la perilla de vapor para verificar si el aparato puede producir vapor normalmente cuando el indicador de vapor (amarillo) se ilumina. Ponte en contacto con el departamento de servicio si el aparato no puede producir vapor después de seguir las instrucciones anteriores.

ESPUMAR LECHE / PRODUCIR VAPOR PARA CALENTAR LÍQUIDOS

La varilla de vapor se puede utilizar para espumar leche y preparar bebidas calientes como chocolate caliente, agua o té.

Método:

1. Retira el tanque extraíble y llénalo con agua según sea necesario, el nivel de agua no debe superar la marca "MAX" en el tanque. Luego, inserta el tanque correctamente en el aparato.
2. Conecta el aparato a la fuente de alimentación.
3. Presiona "⏻" y luego "☺". En este momento, el indicador "☺" comienza a parpadear hasta que se encienda normalmente y se complete el precalentamiento.
4. Vierte la leche entera fría en la taza para latte hasta aproximadamente 1/3 de su capacidad, inserta la boquilla de vapor a 2 cm por debajo de la superficie de la leche, luego gira lentamente la "perilla de vapor" hasta que el vapor comience a salir.
(Nota: La cantidad de vapor se puede ajustar según la habilidad personal y con la ayuda de la perilla de vapor. Libera un poco de agua en la tubería de vapor antes de hacer espuma).











5. Cuando la temperatura de la leche alcance aproximadamente 75 grados y la espuma de leche comience a inflarse, gira la "perilla de vapor" a "OFF" y presiona "⏻" para cerrar.

FUNCIÓN DE AGUA CALIENTE













Presiona el interruptor "⏻", gira la "perilla de vapor" a "☺/☺" y la tubería de vapor comienza a descargar agua caliente continuamente; Gira la "perilla de vapor" a "OFF" para detener el agua caliente.

Nota: después de hacer vapor, se recomienda dejar que la cafetera se enfríe al menos durante 5 minutos antes de hacer café nuevamente. De lo contrario, puede haber un olor a quemado en tu café Espresso. Si deseas hacer café de inmediato, sigue los siguientes pasos: primero, presiona y suelta el botón de vapor "☺" a la posición más alta; sumerge la varilla de vapor en una taza; en segundo lugar, presiona el botón de control de la bomba hacia abajo a la posición más baja y enciende la perilla de control de vapor y saldrá agua por la varilla de vapor; después de que se apague el indicador de listo, presiona y suelta el botón de control de la bomba a la posición más alta, luego gira la perilla de control de vapor a la posición "O". Cuando el indicador de listo se ilumine, puedes comenzar a hacer café nuevamente.



FUNCIÓN DE CONFIGURACIÓN DEL VOLUMEN DE CAFÉ

1. Después de que la máquina se haya calentado (cuando las luces indicadoras  y  permanezcan encendidas), presiona y mantén presionado el botón  durante 3 segundos al mismo tiempo, y el embudo comenzará a verter café. Cuando se alcance la cantidad deseada, presiona el botón , se escuchará un sonido de la máquina. Eso significa que se ha memorizado el tiempo. La próxima vez que presiones el botón , se utilizará este tiempo para hacer café (el tiempo máximo es de 60 segundos. La configuración no es válida para más de 60 segundos, se mantendrá el tiempo predeterminado). El flujo de una taza está configurado en 40-60 ml.
2. La configuración de la función de memoria de la tecla  es la misma que la anterior. El flujo de dos tazas está configurado en 80-110 ml.
3. Restaurar configuraciones de fábrica: presiona y mantén presionados los botones  y  durante 3 segundos al mismo tiempo. Cuando ambas teclas estén en posición de encendido y emitan un pitido, significa que se han restaurado las configuraciones de fábrica.

FUNCIÓN DE DESCALCIFICACIÓN

Una vez que la máquina haya preparado 300 tazas de café, te recordará que realices la descalcificación. (Cuando las teclas , ,  y  parpaddeen 5 veces al mismo tiempo, y la máquina emita 5 pitidos). En este momento, si presionas y mantienes presionados los botones  y  durante 2 segundos al mismo tiempo, se cancelará el proceso de descalcificación, el indicador  parpadeará 3 veces y emitirá 3 pitidos para indicar que la cafetera ha salido del modo de descalcificación. Después de volver a encender la alimentación, la luz azul del botón de encendido dejará de parpadear y el contador se reiniciará. Cuando aparezca el recordatorio de descalcificación en la máquina, presiona y mantén presionado el botón  durante 5 segundos, las luces indicadoras (,  y ) se iluminarán sucesivamente, y la pantalla mostrará una secuencia de líneas horizontales. La máquina entrará en modo de limpieza. El indicador  comenzará a parpadear. Presiona una vez la tecla de encendido y apagado para encender y apagar. El indicador se mantendrá encendido. En este momento, gira la perilla de vapor para iniciar el proceso de limpieza. Todo el proceso dura 25 minutos y asegúrate de que haya suficiente agua en el tanque para todo el proceso. El usuario puede apagar la perilla de vapor para limpiar las salidas de agua caliente y café. Después de 25 minutos, la limpieza finaliza. Después de eso, la máquina emitirá tres pitidos, solo la luz de encendido estará encendida y entrará en el modo de espera normal de precalentamiento.

FUNCIÓN DE ENFRIAMIENTO

En caso de necesitar preparar café después de la función de vapor, apaga el botón de vapor . Como la temperatura es bastante alta, las luces indicadoras de una taza y dos tazas comenzarán a parpadear, lo que indica que la máquina necesita enfriarse. En este momento, gira la perilla de vapor a , la máquina comenzará a bombear agua y la tubería de vapor comenzará a descargar agua y enfriarse continuamente. Después de que el indicador parpadee rápidamente, gira la perilla de vapor a "OFF" y detén el enfriamiento. Puedes hacer café cuando el indicador de encendido esté encendido.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

1. Corte la fuente de alimentación y deje que la cafetera se enfríe completamente antes de limpiarla.
2. Limpie la carcasa de la cafetera con una esponja a prueba de humedad con frecuencia y limpie el depósito de agua, la bandeja de goteo y el estante extraíble con regularidad. Luego sécalos.
Nota: No limpie con alcohol o limpiador solvente. Nunca sumerja la carcasa en agua para limpiarla.
3. Separe el embudo metálico girándolo en el sentido de las agujas del reloj, elimine el residuo de café del interior, luego podrá limpiarlo con limpiador, pero al final deberá enjuagar con agua limpia. No lave el embudo de metal en el lavavajillas.
4. Limpie todos los accesorios con agua y séquelos bien.
Nota: Limpie el aparato después de cada uso para que funcione correctamente.

LIMPIEZA DE DEPÓSITOS MINERALES

1. Para garantizar que tu cafetera funcione de manera eficiente, se debe limpiar los depósitos minerales cada 1-2 meses, para asegurarte de que las tuberías internas estén limpias y el sabor del café sea óptimo.
2. Llena el tanque con agua y descalcificador hasta el nivel "MAX" (la proporción de agua y descalcificador es de 4:1, los detalles se encuentran en las instrucciones del descalcificador. Utiliza un "descalcificador doméstico", también puedes usar ácido cítrico (disponible en farmacias)

- en lugar del descalcificador (cien partes de agua y tres partes de ácido cítrico).
- Según el programa de precalentamiento, coloca el embudo de metal (sin café en él) y la jarra en su lugar. Prepara agua como se indica en "PRECALENTAMIENTO".
 - Presiona el botón de encendido/apagado para encender la unidad, el indicador de encendido (rojo) se iluminará, debes presionar el botón de control de la bomba a la posición más baja, asegúrate de que el botón de café/vapor esté nuevamente, y espera un momento, la cafetera comienza a calentarse.
 - Cuando el indicador de listo (verde) se ilumine, indica que el calentamiento ha finalizado. Presiona el botón de control de la bomba a la posición más baja y prepara dos tazas de café (aproximadamente 2 oz). Luego cierra la bomba y espera 5 segundos.
 - Presiona el botón de café/vapor a la posición más baja, espera hasta que el indicador amarillo se ilumine. Haz vapor durante 2 minutos, luego gira la perilla de vapor a la posición "O" para detener la emisión de vapor. Presiona el botón de encendido/apagado para apagar la unidad de inmediato, deja que el descalcificador se deposite en la unidad durante al menos 15 minutos.
 - Reinicia la unidad y repite los pasos del 4 al 6 al menos 3 veces.
 - Luego presiona y suelta el botón de café/vapor a la posición más alta, cuando la luz verde se ilumine, presiona el botón de control de la bomba a la posición más baja para hacer café hasta que no quede descalcificador.
 - Luego prepara café (sin café en polvo) con agua del grifo en el nivel MAX, repite los pasos del 4 al 6 durante 3 veces (no es necesario esperar 15 minutos en el paso 6), luego prepara café hasta que no quede agua en el tanque.
 - Repite el paso 9 al menos 3 veces para asegurarte de que las tuberías estén limpias.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	RAZÓN	SOLUCIONES
No hay agua/vapor	<ol style="list-style-type: none"> El tanque de agua está vacío o atascado. No se agregó agua previamente en la máquina. La máquina no está precalentada. 	<ol style="list-style-type: none"> Llena el tanque de agua y asegúrate de que esté correctamente colocado. Enciende el interruptor de encendido y el interruptor de café. Para agregar agua a la máquina, presiona el botón de agua caliente y la bomba comenzará a agregar agua a la máquina hasta que salga agua por la boquilla de vapor o el embudo. Precalienta la máquina antes de usarla.
No hay grasa	El café en polvo es demasiado espeso o los granos no están molidos correctamente.	Reemplaza el café en polvo y aplánalo con una prensa.
No hay vapor	<ol style="list-style-type: none"> La salida de vapor está obstruida. El interruptor de vapor está apagado o el precalentamiento no está completo para encender el vapor. 	<ol style="list-style-type: none"> Usa un alambre delgado para limpiar el orificio de vapor. Limpia la tubería de vapor con agua caliente después de que se forme espuma. Enciende el interruptor de vapor y espera a que se complete el precalentamiento antes de utilizar el vapor.
Más o menos café	Usar demasiado o muy poco café en polvo	Sigue la cantidad estándar de polvo (por ejemplo, 1 cucharada por taza) y asegúrate de que no esté demasiado espeso ni demasiado fino.
La leche no hace espuma correctamente	<ol style="list-style-type: none"> No se está usando leche entera. Se comienza a espumar la leche antes de que el vapor esté listo. 	<ol style="list-style-type: none"> Utiliza leche entera para una mejor espuma. Comienza a utilizar el vapor solo después de que la luz indicadora de vapor deje de parpadear y se mantenga encendida.
No hay café, la luz de café y la luz de vapor parpadean	La temperatura está demasiado alta después de usar el vapor.	Permite que la máquina se enfríe ejecutando agua a través de ella.
El café no sale caliente	El interruptor de vapor no está apagado mientras está en estado de vapor.	Gira el interruptor de vapor a la posición de APAGADO.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Symbol definitions



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Warning against hot surfaces
- 4- Cautions while using electrical and electronic equipment.

3. Safety instructions for the user

I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended

purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.

- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications

II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.

- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.

III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reu-

sing.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

IV. Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they

have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

V. IMPORTANT WARNING

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

VI. Instructions to follow when using the device

- The appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Be careful to not to get burned by the steam.
- Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the brewing filter while in use). Use handle or knobs.
- Do not let the coffee maker operate without water.
- Do not remove the metal funnel, when appliance is brewing coffee or when steam and hot water escape from metal funnel and ensure to

release the pressure in water tank before removing metal funnel.

- Relief pressure through steam wand before removing tank cover or metal funnel.



• **WARNING:** The filling aperture must not be opened during use.



- **WARNING:** Potential injury from misuse.



- **WARNING:** high risk to get burn! Do not touch the hot parts of coffee maker.
- The coffee-maker shall not be placed in a close cabinet.
- Do not touch or move the coffee maker while in use.
- Never use the coffee maker in the environment of high temperature, high magnetic field and humidity, do not place the coffee maker on or hot surface or beside fire or another electrical appliance, such as on the top of refrigerator, avoid to be damaged.
- When the appliance prompts trouble, never operation the appliance, do not place the foreign object into the brewer.
- Never use the detergent or hot water for cleaning the brewing component, to avoid the running component is lack of lubricant oil and the component will be distortion as the high temperature.

CLEANING AND MAINTENANCE

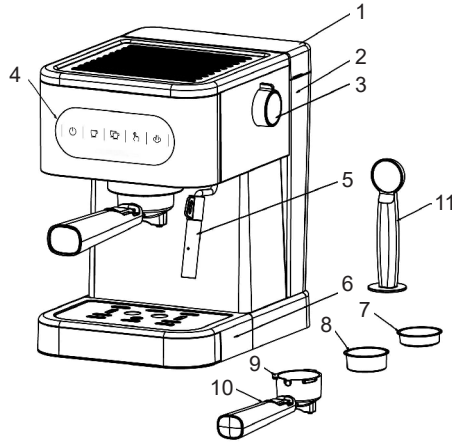
Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency	Pressure	Capacity
AC 220-240V	1350W	50 – 60Hz	20 Bar	1,5L

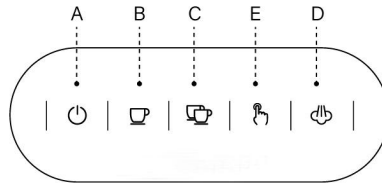
5. PARTS DESCRIPTION

1. Tank cover
2. Water tank
3. Steam knob
4. Control panel
5. Frothing nozzle
6. Drip tray
7. One cup of filter
8. Two cups of filter
9. Funnel
10. Aluminium alloy filter holder
11. Coffee spoon



Control panel

- A. Power switch
- B. Button in one cup
- C. Buttons in two cups
- D. Steam knob
- E. Manual control of coffee volume



INSERTING THE FILTER

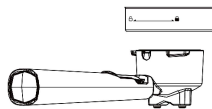
1. To insert the selected filter in the porta-filter, make sure to align the notch on the filter with the groove inside the porta-filter.
2. Turn the filter to the left or right to lock in place. This will help secure the filter in the porta-filter.

6. INSTRUCTIONS FOR USE

Before the first use

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as following:

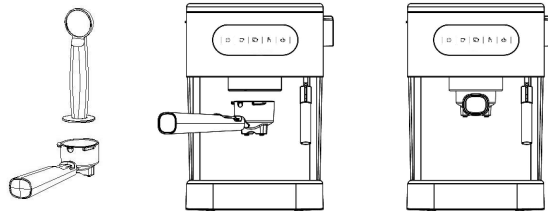
1. Pull out the water tank of the coffee maker. Pour water into water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank, then insert it into the coffee maker.
2. **Note:** The appliance is supplied with a removable tank for easy cleaning, you can fill the tank with water firstly, and then insert the tank into the appliance.
3. Set steel mesh into metal funnel (no coffee in steel mesh), then put the metal funnel under the metal funnel holder, and turn it anticlockwise until it is fixed tightly.



- Place an espresso cup you have prepared on drip plate. Make sure the steam knob is at the "O" position. **Note:** As the appliance is not equipped with any cup or jug, prepare your own jug or cup.
- Plug in the power, then press the "Power" button, the machine beeps. "one cup" and "two cups" button light flashes three times and coffeemaker starts to preheat. (Make sure that the steam knob is on "OFF". If it is "☺/☹", the four lights will flash together and it will not work.)
- When the indicator light of "one cup" and "two cups" is always on, press the button of "one cup" to wash the coffee filter or coffee cup with hot water.

MAKE ESPRESSO COFFEE:

- When the coffeemaker is in preheating mode process, the grounded coffee powder (the coffee powder neither too thick nor too fine) can be loaded into the "metal filter" and then compressed with the Pressing spoon. Clean the coffee powder at the edge of the funnel with a brush or hand (if 1 cup is needed, use 1 cup filter and in case if 2 cups are needed, use 2 cups filter).
- Insert the funnel and lock it tightly as per picture below, then place the coffee cup under the funnel.



- When the "☺" or "☹" light is on, press the "☺" button several times and the coffee starts to flow out 1 cup of coffee. (or press the key "☹☹" to release 2 cups of coffee or press the key "☺☹" Manual control of outflow coffee volume, up to 90S)
- At the same time, adjust the position of the coffee cup to let the coffee flow into the cup along the cup wall.
- Wait for the coffee to drip, it's done!

PREHEATING

To make a cup of good hot Espresso coffee, it is recommended to preheat the appliance before making coffee, including the funnel and cup, so that the coffee taste will not be influenced by the cold parts.

WARNING: do not leave the coffee maker unattended during making coffee, as you need operate manually sometimes! **Note:** During brewing coffee or making steam, it is normal that the ready indicator is likely to extinguish, it only means that the heater is heating up to keep the temperature at the standard range.

MAKE CAPPUCCINO:

You can get a cup of cappuccino by topping a cup of espresso with frothing milk.

Note: during making steam, the metal funnel must be assembled in position.

Method:

- Prepare espresso according to the part "MAKE ESPRESSO COFFEE", and make sure that the steam knob is at the "O" position.
- Press down steam button "☺" and wait for until the steam indicator illuminates.
- Fill a jug with about 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).
- In order to get better milk foam performance, it is recommended to keep steam knob at open position for approx. 15s, since the early steam contains too much water and let the water flow down. Then keep the knob at "O" position and conduct next step.
- Insert the steam wand into the milk about two centimetres, then turn the steam knob slowly in anticlockwise, steam will come out from the steam wand. Frothed milk is produced by moving vessel round from up to down.

Note: Never touch steam outlet during steam jetting and be careful not to burnt.

Note: Never turn the steam knob rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of explosion.

6. When the required purpose is reached, you can turn the steam knob to the “O” position.
7. Press and release the ON/OFF button “☺” to cut off the power source.
8. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

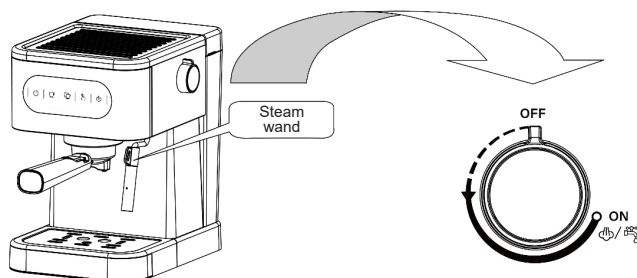
Note: Please follow the operation as below if the steam outlet is blocked: firstly turn the steam knob to “O” position and make the coffee maker cool down for about half an hour, then poke the steam outlet for several times with a needle about 1mm in diameter, finally, press down the coffee/steam button “☺” and turn on the steam knob to check if the appliance can produce steam normally when the steam indicator (yellow) illuminates. Please contact the service department if the appliance cannot produce steam after operate as above.

FROTHING MILK / PRODUCING STEAM TO HEAT LIQUIDS

The steam wand can be used to froth milk and make hot beverages like drinking chocolate, water or tea.

Method:

1. Remove the removable tank and fill it with desired water, the water level should not exceed the “MAX” mark in the tank. Then insert the tank into the appliance properly.
2. Then connect the appliance to power supply.
3. Press “☺” and then “☺”. At this time, the “☺” indicator starts flashing until the indicator turns on normally and the preheating is completed.
4. Pour the iced whole milk into the latte art cup 1/3 of the way, insert the steam nozzle 2CM into the milk surface, then slowly turn the “steam knob” until the steam starts to come out.
(**Note:** Steam quantity can be adjusted according to personal proficiency and with the help of steam knob. Release some little water in the steam pipe before foaming).



5. When the temperature of milk reaches about 75 degrees and the milk foam begins to inflate, turn the “steam knob” to “OFF” and press “☺” to close.

HOT WATER FUNCTION

Press the “☺”, switch, turn the “steam knob” to “☺/☺”, and the steam pipe starts to continuously discharge hot water; Turn the “steam knob” to “OFF” stop the hot water.

Note: after steaming, we recommend you allow the maker to cool down at least for 5 min before making coffee again. Otherwise burnt odor may occurred in your Espresso coffee. If you want to make coffee immediately, follow the next steps: First, press and release the steam button “☺” to the higher position; dip the steam wand into a cup; secondly, press the pump control button down to the lower position and turn on the steam control knob and there will be water flow out from steam wand; after the ready indicator extinguish, press and release the pump control button to the higher position, then turn the steam control knob to “O” position. When the ready indicator illuminates, you can start to brew coffee again.

COFFEE VOLUME SETTING FUNCTION

1. After the machine is heated up (when the “☺” and “☺” indicator lights become stay on, press and hold the “☺” for 3 seconds at the same time, and the funnel starts to pour coffee. When the desired amount is reached, then press the “☺” button, you will listen a sound from the machine. That means the time has been memorized. The next time you press the “☺”, button, press this time to make coffee (the longest time is 60 seconds, The setting is invalid for more than 60

seconds, remaining at the default time.) Single cup flow is set to 40~60ml.

2. “☕” Key memory function setting is the same as above. Double cup flow setting value is 80~110ml.
3. Restore factory Settings: press and hold “☕” + “☕” for 3 seconds at the same time. When both keys are in on position and emits the beep sound for once, means the factory settings have been restored.

DESCALING FUNCTION

Once the machine has brewed 300 cups of coffee, it will remind you to descale. (When “☕”, “☕”, “☕” and “☕” all 4 keys flash 5 times at the same time, and the machine beeps 5 times). At this time, if you press and hold “☕” + “☕” for 2 seconds at the same time, the descaling process will be cancelled, the “☕” indicator light will flash 3 times, and it will beep 3 times to indicate that the coffee maker is came out of de-escalation mode. After turning on the power again, the blue indicator light of the power button will stop flashing, and the counting will start again; When the descaling reminder appears on the machine, press and hold “☕” it for 5 seconds, the (“☕”, “☕” and “☕”) indicator lights will light up in turn, and the display will be displayed linings sequence. The machine will enter into cleaning mode. The “☕” indicator light start flashing. Press the switch key once to switch on and off. The indicator light is always on. At this time, turn on the steam knob to start the cleaning process. The whole process lasts for 25 minutes, and make sure there is enough water in the water tank to do whole of this process. The user can turn off the steam knob to clean the hot water and coffee outlets. After 25 minutes, the cleaning is over After that, the machine beeps three times, only the power light is on, and enters the normal preheating standby mode.

COOLING FUNCTION

In case need to prepare the coffee after steam function, turn off the steam button “☕”. As the temperature is quite high, one cup and two cups of indicator light Start flashing, so it is time to that the machine needs to be cooled. At this time, rotate the steam knob “☕”, the machine starts to pump water, and the steam pipe starts to continuously discharge water and cool down. After the indicator light flashes quickly, turn the “steam knob” to “OFF” and stop cooling down. It can make coffee when the power indicator is on.

7. CLEANING AND MAINTENANCE:

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.
Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.
3. Detach the metal funnel by turning it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water. Do not wash the metal funnel in a dishwasher.
4. Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.
Note: Clean the appliance after every use in order to make it work properly.

CLEANING MINERAL DEPOSITS

1. To ensure your coffee maker can operate efficiently, internal piping is clean and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 1-2 months.
2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the proportion of water and descaler is 4:1, details refer to the instruction of descaler. Please use “household descaler”, you can use the citric acid (obtainable from chemist’s or drug stores) instead of the descaler (one hundred parts of water and three parts of citric acid).
3. According to the program of preheating, put the metal funnel (no coffee powder in it) and carafe (jug) in place. Brew water per “PREHEATING”.
4. Press down the ON/OFF button to turn on the unit, the power indicator (red) will be illuminated, you should press the pump control button to the lower position, make sure the coffee/steam button. again, and wait for a moment, the coffee maker begins to be heated.
5. When the ready indicator (green) illuminates, it shows the heating is finish. Pressing down the pump control button to the lower position and make two cups coffee (about 2Oz). Then close the pump and wait for 5s.
6. Press down the coffee/steam button to the lower position, waiting for until the yellow indicator is illuminated. Make steam for 2min, then turn the steam knob to the “O” position to stop making steam. Press the ON/OFF button to turn off the unit immediately, make the descaler deposit in the unit at least 15 minutes.

7. Restart the unit and repeat the steps of 4-6 at least 3 times.
8. Then pressing and release the coffee/steam button to the higher position, when the green lamp is illuminated, press down the pump control button to the lower position to brew until no descaler is left.
9. Then brewing coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-6 for 3 times (it is not necessary to wait 15 minutes in step of 6), then brewing until no water is left in the tank.
10. Repeat the step of 9 at least 3 times to make sure the piping is cleanly.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	REASON	METHOD
No water/steam	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check whether there is water in the water tank/ or whether water tank is stuck in place 2. Water is not added in advance in the machine. 3. The machine is not preheated. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fill the tank with water and turn on the power switch and the coffee switch 2. How to add water to the machine: press the hot water button, and the pump will start to add water into the machine until there is water flowing out from the steam nozzle or funnel. 3. The machine needs to be preheated.
No grease	The coffee powder is too thick/the beans are not grinded properly.	Replace the coffee powder and flatten it with a press
No steam	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug the steam outlet. 2. Steam switch is not on or preheating is not completed to turn on steam 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use a small wire through the steam hole 2. Clean the steam pipe with hot water after foaming. 3. Turn on the steam switch, and wait for the preheating to complete before steam
Más o menos café	Too much or too little coffee powder	According to the standard amount of powder, 1 cup with 1 tablespoon to pressure, coffee powder shouldn't be too thick or too fine. Too thick coffee can not be completely extracted, too fine affect the amount of coffee.
The milk does not foam well	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check if it is whole milk 2. Before the steam key is warmed up, it starts to milk 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use whole milk 2. Steam can only be started after the steam indicator light turns from flashing to constant light.
No coffee, coffee light and steam light flash	The temperature is too high after steaming	Water cooling
Coffee doesn't get hot.	In the steam state, the steam switch is not off	Turn the steam switch to OFF

1. **i** IMPORTANT

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante: www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Définitions des symboles



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 4- Mise en garde contre les surfaces chaudes
- 5- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut

causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
 - Les cuisines de personnels, les ateliers, les bureaux et autres environnements de travail;
 - Les maisons de ferme et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - Les environnements de type maisons d'hôtes;
 - La restauration et autres applications similaires

non liées à la grande distribution.

II. **Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures**

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.
- Soyez prudent, lors de la manipulation d'appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur

résiduelle après chaque utilisation. Toute mauvaise utilisation peut blesser l'utilisateur et endommager l'appareil.

- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.

III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

V. AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
 - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil a été incorporé avec une fiche mise à la terre. Veuillez vous assurer que la prise murale de votre maison est bien mise à la terre.
- Veillez à ne pas vous brûler par la vapeur.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (telles que la buse à vapeur et le filtre d'infusion, pendant son utilisation). Utilisez la poignée ou les boutons.
- Ne laissez pas la cafetière fonctionner sans eau.
- Ne retirez pas l'entonnoir métallique, lorsque l'appareil prépare du café ou lorsque de la vapeur et de l'eau chaude s'échappent de l'entonnoir métallique, et assurez-vous de relâcher la pression dans le réservoir d'eau avant de retirer l'entonnoir métallique.
- Déchargez la pression à travers la buse vapeur

avant de retirer le couvercle du réservoir ou l'entonnoir métallique.

-  **AVERTISSEMENT:** l'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
-  **AVERTISSEMENT:** blessure potentielle due à une mauvaise utilisation.
-  **AVERTISSEMENT:** risque élevé de brûlure! Ne touchez pas les parties chaudes de la cafetière.
- La cafetière ne doit pas être placée dans une armoire fermée.
- Ne touchez pas et ne déplacez pas la cafetière lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
- N'utilisez jamais la cafetière dans un environnement à haute température, champ magnétique élevé et humidité, ne placez pas la cafetière sur une surface chaude ou à côté d'un feu ou d'un autre appareil électrique, comme sur le dessus du réfrigérateur, évitez d'être endommagé.
- Lorsque l'appareil provoque des problèmes, ne faites jamais fonctionner l'appareil, ne placez pas d'objet étranger dans l'infuseur.
- N'utilisez jamais de détergent ou d'eau chaude pour nettoyer le composant d'infusion, pour éviter que le composant en cours d'exécution ne manque d'huile lubrifiante et que le composant ne se déforme à haute température.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

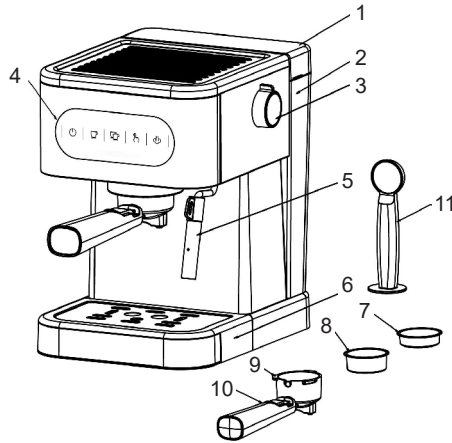
Veuillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Pouvoir	Fréquence	Pression	Capacité
AC 220-240V	1350W	50 – 60Hz	20 Bar	1,5L

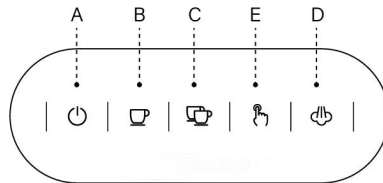
5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Couvercle du réservoir
2. Réservoir d'eau
3. Bouton de vapeur
4. Panneau de contrôle
5. Buse de moussage
6. Bac d'égouttement
7. Filtre pour une tasse
8. Filtre pour deux tasses
9. Entonnoir
10. Porte-filtre en alliage d'aluminium
11. Cuillère à café



Panel de control:

- A. Interrupteur d'alimentation
- B. Bouton pour une tasse
- C. Boutons pour deux tasses
- D. Bouton de vapeur
- E. Contrôle manuel du volume de café



INSERTION DU FILTRE

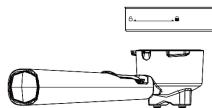
1. Pour insérer le filtre sélectionné dans le porte-filtre, assurez-vous d'aligner l'encoche du filtre avec la rainure à l'intérieur du porte-filtre.
2. Tournez le filtre vers la gauche ou la droite pour le verrouiller en place. Cela aidera à fixer le filtre dans le porte-filtre.

6. Mode d'emploi

Avant la première utilisation

Pour vous assurer que la première tasse de café ait un excellent goût, vous devez rincer la machine à café avec de l'eau tiède comme suit:

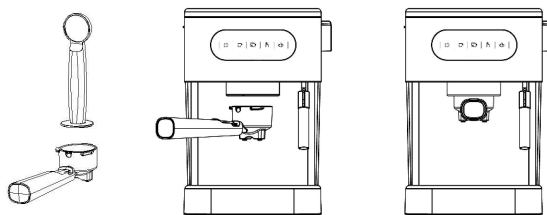
1. Retirez le réservoir d'eau de la machine à café. Versez de l'eau dans le réservoir, le niveau d'eau ne doit pas dépasser la marque "MAX" dans le réservoir, puis replacez le réservoir dans la machine à café.
2. **Remarque:** L'appareil est livré avec un réservoir amovible pour un nettoyage facile. Vous pouvez d'abord remplir le réservoir d'eau, puis insérer le réservoir dans l'appareil.
3. Placez le filtre en acier dans l'entonnoir en métal (sans café dans le filtre en acier), puis placez l'entonnoir en métal sous le support d'entonnoir en métal et tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.



- Placez une tasse à espresso que vous avez préparée sur le bac d'égouttement. Assurez-vous que le bouton de vapeur est en position "O". Remarque : Comme l'appareil n'est pas équipé de tasse ou de cruche, préparez votre propre cruche ou tasse.
- Branchez l'appareil, puis appuyez sur le bouton alimentation "⏻", la machine émet un bip. Les boutons "une tasse" et "deux tasses" clignotent trois fois et la machine à café commence à préchauffer. (Assurez-vous que la perilla de vapor est en position "OFF". Si elle est en position "☺/☹", les quatre voyants clignoteront ensemble et elle ne fonctionnera pas.)
- Lorsque le voyant des boutons "une tasse" et "deux tasses" est allumé en continu, appuyez sur le bouton "une tasse" pour rincer le filtre à café ou la tasse avec de l'eau chaude.

PRÉPARATION DU CAFÉ ESPRESSO:

- Lorsque la machine est en phase de préchauffage, vous pouvez charger la poudre de café moulu (ni trop épaisse ni trop fine) dans le "filtre en métal" puis la tasser avec la cuillère à café. Nettoyez la poudre de café sur le rebord de l'entonnoir avec une brosse ou à la main (si vous avez besoin d'une tasse, utilisez un filtre pour une tasse, et si vous avez besoin de deux tasses, utilisez un filtre pour deux tasses).
- Insérez l'entonnoir et verrouillez-le fermement comme indiqué sur l'image, puis placez la tasse à café sous l'entonnoir.



- Lorsque le voyant "☺" / "☹☺" est allumé, appuyez plusieurs fois sur le bouton "☺" et le café commencera à s'écouler pour une tasse de café. (ou appuyez sur le bouton "☹☺" pour obtenir deux tasses de café, ou appuyez sur le bouton "☹" pour contrôler manuellement le volume de café, jusqu'à 90 secondes)
- En même temps, ajustez la position de la tasse à café pour que le café s'écoule dans la tasse le long de la paroi.
- Attendez que le café s'égoutte, c'est prêt!

PRÉCHAUFFAGE

Pour obtenir une bonne tasse de café espresso chaud, il est recommandé de préchauffer la machine avant de faire du café, y compris l'entonnoir et la tasse, afin que le goût du café ne soit pas influencé par des éléments froids.

AVERTISSEMENT: Ne laissez pas la machine sans surveillance pendant la préparation du café, car vous devrez parfois intervenir manuellement ! Remarque : Pendant l'infusion du café ou la production de vapeur, il est normal que le voyant de prêt s'éteigne. Cela signifie simplement que le chauffe-eau chauffe pour maintenir la température dans la plage standard.

PRÉPARATION DU CAPPUCCINO :

Vous pouvez obtenir une tasse de cappuccino en ajoutant du lait moussé à une tasse d'espresso. Remarque : Pendant la production de vapeur, l'entonnoir en métal doit être assemblé en position.

Méthode:

- Préparez un espresso selon la partie "PRÉPARATION DU CAFÉ ESPRESSO" et assurez-vous que la perilla de vapor est en position "O".
- Appuyez sur le bouton de vapeur "☺" et attendez que le voyant de vapeur s'allume.
- Remplissez une cruche avec environ 100 grammes de lait pour chaque cappuccino à préparer. Il est recommandé d'utiliser du lait entier réfrigéré (pas chaud !).
- Pour obtenir une meilleure mousse de lait, il est recommandé de laisser la perilla de vapor en position ouverte pendant environ 15 secondes, car la vapeur précoce contient trop d'eau qui s'écoule. Ensuite, tournez la perilla de vapor en position "O" et passez à l'étape suivante.
- Insérez la baguette de vapeur dans le lait à environ deux centimètres, puis tournez lentement la

perilla de vapor dans le sens antihoraire. La vapeur sortira de la baguette de vapeur. La mousse de lait est produite en déplaçant le récipient de haut en bas. Remarque : Ne touchez jamais la sortie de vapeur pendant l'émission de vapeur et faites attention à ne pas vous brûler.

Remarque: Ne tournez jamais rapidement la perilla de vapor, car la vapeur s'accumulera rapidement en peu de temps, ce qui pourrait augmenter le risque d'explosion.

6. Lorsque vous avez atteint la consistance désirée, tournez la perilla de vapor en position "O" ..
7. Appuyez sur le bouton ON/OFF "☺" pour couper l'alimentation.

8. Versez le lait moussé dans l'espresso préparé, et votre cappuccino est prêt. Vous pouvez ajouter du sucre si vous le souhaitez, et saupoudrer un peu de cacao en poudre sur la mousse.

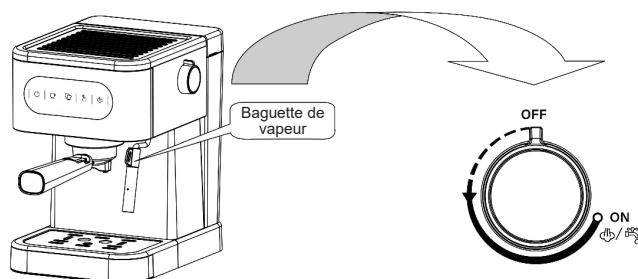
Remarque: Veuillez suivre les instructions suivantes si la sortie de vapeur est obstruée : tournez d'abord la perilla de vapor en position "O" et laissez la machine refroidir pendant environ une demi-heure, puis piquez la sortie de vapeur plusieurs fois avec une aiguille d'environ 1 mm de diamètre. Ensuite, appuyez sur le bouton de café/vapeur "☺" et tournez la perilla de vapor pour vérifier si l'appareil peut produire de la vapeur normalement lorsque le voyant de vapeur (jaune) s'allume. Veuillez contacter le service après-vente si l'appareil ne peut pas produire de vapeur après avoir suivi les étapes ci-dessus.

MOUSSAGE DU LAIT / PRODUCTION DE VAPEUR POUR CHAUFFER LES LIQUIDES

La baguette de vapeur peut être utilisée pour mousser le lait et préparer des boissons chaudes comme du chocolat chaud, de l'eau ou du thé.

Méthode:

1. Retirez le réservoir amovible et remplissez-le d'eau. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser la marque "MAX" dans le réservoir. Ensuite, insérez le réservoir correctement dans l'appareil.
2. Branchez l'appareil sur une source d'alimentation.
3. Appuyez sur "☺" puis sur "☺". À ce moment-là, le voyant "☺" commence à clignoter jusqu'à ce qu'il s'allume normalement et que le préchauffage soit terminé.
4. Versez le lait entier réfrigéré dans une tasse à latte jusqu'au tiers de la hauteur. Insérez ensuite la baguette de vapeur à 2 cm de la surface du lait, puis tournez lentement la "perilla de vapor" jusqu'à ce que la vapeur commence à sortir. (**Remarque:** la quantité de vapeur peut être ajustée en fonction de votre expertise personnelle et en utilisant la perilla de vapor. Laissez échapper un peu d'eau de la baguette de vapeur avant de faire mousser).



5. Lorsque la température du lait atteint environ 75 degrés et que la mousse de lait commence à se former, tournez la perilla de vapor en position "OFF" et appuyez sur "☺" pour arrêter.

FONCTION D'EAU CHAUDE

Appuyez sur l'interrupteur "☺", tournez la perilla de vapor en position "☺/☺" et le tuyau de vapeur commencera à décharger de l'eau chaude en continu ; tournez la perilla de vapor en position "OFF" pour arrêter l'eau chaude.

Remarque: Après avoir fait de la vapeur, nous vous recommandons de laisser la machine refroidir pendant au moins 5 minutes avant de faire à nouveau du café. Sinon, une odeur de brûlé peut se produire dans votre café espresso. Si vous souhaitez faire du café immédiatement, suivez les étapes suivantes: tout d'abord, appuyez et relâchez le bouton de vapeur "☺" vers la position supérieure; plongez ensuite la baguette de vapeur dans une tasse; deuxièmement, appuyez sur le bouton de contrôle de la pompe vers la position inférieure et tournez la perilla de vapor pour ouvrir le débit d'eau de la baguette de vapeur; lorsque le voyant de prêt s'éteint, appuyez et relâchez le bouton de contrôle de la pompe vers la position supérieure, puis tournez la perilla de vapor en position "O". Lorsque le voyant de prêt s'allume, vous pouvez commencer à préparer du café.

FONCTION DE RÉGLAGE DU VOLUME DE CAFÉ

1. Une fois que la machine a chauffé (lorsque les témoins lumineux "☺" et "☺☺" restent allumés), appuyez simultanément sur la touche "☺" pendant 3 secondes en même temps et l'entonnoir commence à verser le café. Lorsque la quantité désirée est atteinte, appuyez sur le bouton "☺", vous entendrez un son provenant de la machine. Cela signifie que l'heure a été mémorisée. La prochaine fois que vous appuyerez sur le bouton "☺", ce temps sera utilisé pour préparer le café (le temps maximum est de 60 secondes). Si le réglage n'est pas valable plus de 60 secondes, l'heure par défaut sera conservée. Le débit d'une tasse est réglé sur 40-60 ml.
2. Le réglage de la fonction mémoire de la touche "☺☺" est le même que ci-dessus. Le débit de deux tasses est réglé sur 80-110 ml.
3. Rétablir les réglages d'usine: appuyer simultanément sur les touches "☺" et "☺☺" pendant 3 secondes. Lorsque les deux touches sont en position de marche et qu'un signal sonore retentit, les réglages d'usine ont été rétablis.

FONCTION DE DÉTARTRAGE .

Une fois que la machine a préparé 300 tasses de café, elle vous rappellera de procéder au détartrage. (Lorsque les touches "☺", "☺☺", "☺☺☺" et "☺☺☺☺" clignent 5 fois en même temps, et l'appareil émet 5 bips). À ce stade, si vous appuyez sur les boutons et les maintenez enfoncés "☺" et "☺☺" pendant 2 secondes en même temps, le processus de détartrage est annulé, et l'indicateur "☺☺☺" clignote 3 fois et émet 3 bips pour indiquer que l'appareil a quitté le mode détartrage. Après avoir remis l'appareil sous tension, le voyant bleu du bouton d'alimentation cesse de clignoter et la minuterie est réinitialisée. Lorsque le rappel de détartrage apparaît sur l'appareil, appuyez sur la touche "☺☺☺" pendant 5 secondes, les témoins lumineux ("☺", "☺☺" et "☺☺☺") s'allument successivement et l'écran affiche une séquence de lignes horizontales. L'appareil passe en mode de nettoyage. L'indicateur "☺☺☺" se met à clignoter. Appuyez une fois sur la touche On/Off pour allumer et éteindre l'appareil. Le voyant reste allumé. À ce moment-là, tournez le bouton de vapeur pour lancer le processus de nettoyage. L'ensemble du processus dure 25 minutes. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir pour l'ensemble du processus. L'utilisateur peut éteindre le bouton de vapeur pour nettoyer les sorties d'eau chaude et de café. Après 25 minutes, le nettoyage est terminé. La machine émet alors trois bips, seul le voyant d'alimentation s'allume et la machine passe en mode de préchauffage normal.

FONCTION DE REFROIDISSEMENT

Si vous devez préparer du café après la fonction vapeur, désactivez le bouton vapeur "☺☺☺". La température étant assez élevée, les témoins lumineux d'une tasse et de deux tasses se mettent à clignoter, indiquant que la machine doit refroidir. À ce moment-là, tournez le bouton de vapeur sur "☺☺☺☺", la machine commence à pomper de l'eau et le tuyau de vapeur commence à évacuer de l'eau et à refroidir en continu. Une fois que l'indicateur clignote rapidement, tournez le bouton vapeur sur "OFF" et arrêtez le refroidissement. Vous pouvez faire du café lorsque le voyant d'alimentation est allumé.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

1. Coupez l'alimentation électrique et laissez la cafetière refroidir complètement avant de la nettoyer.
2. Nettoyez souvent le boîtier de la cafetière avec une éponge étanche à l'humidité et nettoyez régulièrement le réservoir d'eau, le bac collecteur et la clayette amovible. Puis séchez-les.
Remarque: ne nettoyez pas avec de l'alcool ou un solvant nettoyant. Ne plongez jamais le boîtier dans l'eau pour le nettoyage.
3. Détachez l'entonnoir métallique en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, éliminez les résidus de café à l'intérieur, puis vous pouvez le nettoyer avec un nettoyeur, mais vous devez enfin le rincer à l'eau claire. Ne lavez pas l'entonnoir métallique au lave-vaisselle.
4. Nettoyez tous les accessoires à l'eau et séchez-les soigneusement.
Remarque: Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin de le faire fonctionner correctement.

ÉLIMINATION DES DÉPÔTS MINÉRAUX

1. Pour garantir le bon fonctionnement de votre machine à café, le nettoyage des dépôts minéraux est recommandé tous les 1 à 2 mois.
2. Remplissez le réservoir d'eau avec du détartrant jusqu'au niveau "MAX" (le rapport entre l'eau et le détartrant est de 4:1, référez-vous aux instructions du détartrant). Utilisez un détartrant ménager approprié, vous pouvez également utiliser de l'acide citrique (disponible en pharmacie) à raison de

- 100 parties d'eau pour 3 parties d'acide citrique.
- Suivez le programme de préchauffage en plaçant l'entonnoir en métal (sans café) et la carafe en place. Faites couler de l'eau selon la procédure de préchauffage.
 - Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil. Le voyant d'alimentation (rouge) s'allume. Appuyez sur le bouton de contrôle de la pompe vers la position inférieure, assurez-vous que le bouton café/vapeur est également enfoncé, puis attendez un instant, la machine à café commence à chauffer.
 - Lorsque le voyant de prêt (vert) s'allume, cela indique que le chauffage est terminé. Appuyez sur le bouton de contrôle de la pompe vers la position inférieure et faites couler deux tasses de café (environ 2 onces). Ensuite, fermez la pompe et attendez 5 secondes.
 - Appuyez sur le bouton café/vapeur vers la position inférieure, attendez que le voyant jaune s'allume. Faites de la vapeur pendant 2 minutes, puis tournez la perilla de vapor en position "O" pour arrêter la production de vapeur. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour éteindre l'appareil immédiatement et laissez le détartrant agir pendant au moins 15 minutes.
 - Redémarrez l'appareil et répétez les étapes 4 à 6 au moins 3 fois.
 - Ensuite, appuyez et relâchez le bouton de contrôle de la pompe vers la position supérieure, lorsque le voyant vert s'allume, appuyez sur le bouton de contrôle de la pompe vers la position inférieure pour faire couler le café jusqu'à ce qu'il ne reste plus de détartrant.
 - Ensuite, faites couler de l'eau du robinet (sans café) jusqu'au niveau MAX, répétez les étapes 4 à 6 pendant 3 fois (il n'est pas nécessaire d'attendre 15 minutes à l'étape 6), puis faites couler de l'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir.
 - Répétez l'étape 9 au moins 3 fois pour vous assurer que les conduites sont propres.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	RAISONS:	SOLUTIONS:
Pas d'eau/vapeur	<ol style="list-style-type: none"> Le réservoir d'eau est vide ou bloqué. L'eau n'a pas été ajoutée à l'avance dans la machine. La machine n'est pas préchauffée. 	<ol style="list-style-type: none"> Remplissez le réservoir d'eau et assurez-vous qu'il est correctement positionné. Allumez l'interrupteur d'alimentation et l'interrupteur à café. Pour ajouter de l'eau à la machine, appuyez sur le bouton d'eau chaude et la pompe commencera à ajouter de l'eau dans la machine jusqu'à ce que de l'eau coule par la buse à vapeur ou l'entonnoir. Préchauffez la machine avant de l'utiliser.
Pas de graisse	Le café en poudre est trop épais ou les grains ne sont pas moulus correctement.	Remplacez le café en poudre et aplatissez-le avec une presse.
Pas de vapeur	<ol style="list-style-type: none"> La sortie de vapeur est obstruée. L'interrupteur de vapeur est éteint ou le préchauffage n'est pas complet pour allumer la vapeur. 	<ol style="list-style-type: none"> Utilisez un fil fin pour dégager le trou de vapeur. Nettoyez le tuyau de vapeur avec de l'eau chaude après qu'il ait moussé. Allumez l'interrupteur de vapeur et attendez que le préchauffage soit terminé avant d'utiliser la vapeur.
Plus ou moins de café	Utilisation de trop de café en poudre ou pas assez	Suivez la quantité standard de poudre (par exemple, 1 cuillère à soupe par tasse) et assurez-vous qu'elle n'est pas trop épaisse ou trop fine.
Le lait ne mousse pas bien	Vous commencez à faire mousser le lait avant que la clé de vapeur ne soit réchauffée.	<ol style="list-style-type: none"> Utilisez du lait entier pour une meilleure mousse. Commencez à utiliser la vapeur seulement après que le témoin lumineux de vapeur cesse de clignoter et reste allumé.
Pas de café, les voyants café et vapeur clignotent	La température est trop élevée après avoir utilisé la vapeur.	Laissez la machine refroidir en faisant passer de l'eau à travers.
Le café n'est pas chaud.	L'interrupteur de vapeur n'est pas éteint lorsqu'il est en mode vapeur.	Tournez l'interrupteur de vapeur sur la position "OFF".

1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definições de símbolos



1 2 3 4

- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Aviso superfície quente.
4. Cuidados ao usar equipamentos elétricos e eletrônicos.

3. Instruções de segurança para o usuário

GENERAL
PRECAUTIONS

I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas agrícolas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes do tipo pensão;
 - Catering e aplicações similares não retalhistas.

II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.

- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.
- Tenha cuidado, ao manusear aparelhos elétricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a sua utilização. Qualquer utilização indevida pode causar danos potenciais ao utilizador e pode danificar o aparelho.
- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize as pegas ou luvas.

III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se lhes tiverem sido dadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a

partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.

- As crianças não devem realizar limpeza ou manutenção, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
 - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
 - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

- O aparelho foi incorporado com um plugue aterrado. Certifique-se de que a tomada de parede de sua casa esteja bem aterrada.
- Tenha cuidado para não se queimar com o vapor.
- Não toque nas superfícies quentes do aparelho (como o tubo de vapor e o filtro de infusão, durante o uso). Use a alça ou botões.
- Não deixe a cafeteira funcionar sem água.
- Não retire o funil de metal quando o aparelho estiver a preparar café ou quando o vapor e a água

quente escaparem do funil de metal e certifique-se de que libera a pressão no reservatório de água antes de remover o funil de metal.

- Alivie a pressão através do tubo de vapor antes de remover a tampa do tanque ou funil de metal.



- **AVISO:** A abertura de enchimento não deve ser aberta durante o uso.



- **AVISO:** Lesões potenciais por uso indevido.



- **AVISO:** alto risco de queimaduras! Não toque nas partes quentes da cafeteira.

- A cafeteira não deve ser colocada em um armário fechado.
- Não toque ou mova a cafeteira enquanto ela estiver em uso.
- Nunca use a cafeteira em ambiente de alta temperatura, alto campo magnético e umidade, não coloque a cafeteira sobre ou superfície quente ou ao lado de fogo ou outro aparelho elétrico, como na parte superior da geladeira, evite ser danificado.
- Quando o aparelho apresentar problemas, nunca opere o aparelho, não coloque o objeto estranho na cafeteira.
- Nunca use o detergente ou água quente para limpar o componente de infusão, para evitar que o componente em funcionamento seja falta de óleo lubrificante e o componente ficará distorcido conforme a alta temperatura.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

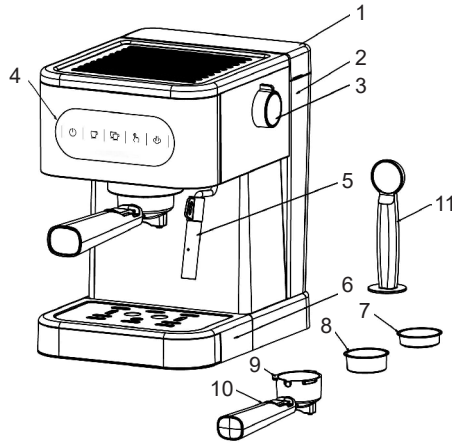
Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Voltagem	Poder	Frequência	Pressão	Capacidade
AC 220-240V	1350W	50 – 60Hz	20 Bar	1,5L

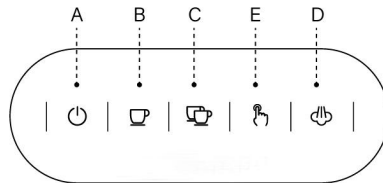
5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Tampa do tanque
2. Reservatório de água
3. Botão de vapor
4. Painel de controle
5. Bico de vaporização
6. Bandeja de gotejamento
7. Filtro de uma xícara
8. Filtro de duas xícaras
9. Funil
10. Suporte de filtro em liga de alumínio
11. Colher de café



Painel de controle:

- A. Interruptor de energia
- B. Botão para uma xícara
- C. Botões para duas xícaras
- D. Botão de vapor
- E. Controle manual do volume do café



INSERINDO O FILTRO

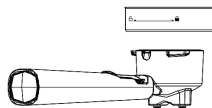
1. Para inserir o filtro selecionado no porta-filtro, certifique-se de alinhar o entalhe no filtro com a ranhura dentro do porta-filtro.
2. Gire o filtro para a esquerda ou direita para travá-lo no lugar. Isso ajudará a fixar o filtro no porta-filtro.

6. INSTRUÇÕES DE USO

Antes do primeiro uso

Para garantir que a primeira xícara de café tenha um ótimo sabor, você deve enxaguar a cafeteira com água morna da seguinte forma:

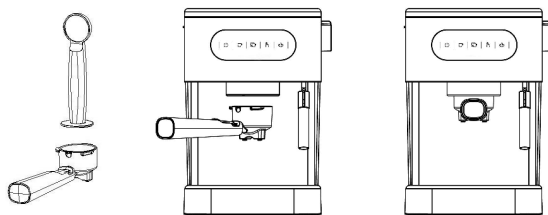
1. Retire o reservatório de água da cafeteira. Despeje água no reservatório, o nível de água não deve ultrapassar a marca "MAX" no reservatório, em seguida, insira-o na cafeteira.
2. **Observação:** O aparelho possui um reservatório removível para facilitar a limpeza. Você pode encher o reservatório com água primeiro e depois inserir o reservatório no aparelho.
3. Coloque a tela de aço no funil de metal (sem café na tela de aço), em seguida, coloque o funil de metal sob o suporte do funil de metal e gire-o no sentido anti-horário até ficar bem fixo.



- Coloque uma xícara de café que você preparou na bandeja de gotejamento. Verifique se o botão de vapor está na posição "O". **Observação:** Como o aparelho não vem equipado com xícara ou jarra, prepare a sua própria xícara ou jarra.
- Conecte a energia e pressione o interruptor de energia, "⏻", a máquina emitirá um bip. Os botões "uma xícara" e "duas xícaras" piscam três vezes e a cafeteira começa a pré-aquecer. (Certifique-se de que o botão de vapor esteja na posição "Desligado". Se estiver em "☕/☕", as quatro luzes piscarão juntas e não funcionará.)
- Quando a luz indicadora de "uma xícara" e "duas xícaras" estiver sempre acesa, pressione o botão "uma xícara" para lavar o filtro de café ou a xícara com água quente.

PREPARANDO CAFÉ ESPRESSO:

- Quando a cafeteira estiver no processo de pré-aquecimento, o pó de café moído (nem muito grosso nem muito fino) pode ser colocado no "filtro de metal" e depois compactado com a colher de café. Limpe o pó de café na borda do funil com uma escova ou com as mãos (se for necessário 1 xícara, use o filtro de uma xícara e, se forem necessárias 2 xícaras, use o filtro de duas xícaras).
- Insira o funil e trave-o firmemente conforme a figura abaixo, depois coloque a xícara de café sob o funil.



- Quando a luz "☕" / "☕☕" estiver acesa, pressione o botão "☕" várias vezes e o café começará a sair, 1 xícara de café. (ou pressione a tecla "☕☕" para liberar 2 xícaras de café, ou pressione a tecla "☕" para controle manual do volume de café, até 90 segundos)
- Ao mesmo tempo, ajuste a posição da xícara de café para permitir que o café flua para dentro da xícara ao longo da parede.
- Aguarde o café pingar, está pronto!

PRÉ-AQUECIMENTO

Para fazer uma xícara de café espresso quente e bom, é recomendado pré-aquecer o aparelho antes de fazer café, incluindo o funil e a xícara, para que o sabor do café não seja influenciado pelas partes frias.

ATENÇÃO: não deixe a cafeteira sem supervisão durante a preparação do café, pois é necessário operar manualmente em alguns momentos! **Observação:** Durante a preparação do café ou vaporização, é normal que o indicador de prontidão possa se apagar, isso apenas significa que o aquecedor está aquecendo para manter a temperatura na faixa adequada.

FAZENDO CAPPUCCINO:

Você pode preparar um cappuccino colocando leite vaporizado em uma xícara de café espresso.

Observação: durante a vaporização, o funil de metal deve ser montado na posição correta.

Método:

- Prepare o café espresso de acordo com a parte "PREPARANDO CAFÉ ESPRESSO" e certifique-se de que o botão de vapor esteja na posição "O".
- Pressione o botão de vapor "☕" e aguarde até que o indicador de vaporização acenda.
- Encha uma jarra com cerca de 100 gramas de leite para cada cappuccino a ser preparado, é recomendado usar leite integral em temperatura de refrigerador (não quente!).
- Para obter uma espuma de leite melhor, é recomendado manter o botão de vapor na posição aberta por aproximadamente 15 segundos, pois o vapor inicial contém muita água que deve ser liberada. Em seguida, mantenha o botão na posição "O" e prossiga para a próxima etapa.
- Insira a varinha de vapor no leite a cerca de dois centímetros de profundidade, em seguida, gire lentamente o botão de vapor no sentido anti-horário, o vapor sairá pela varinha de vapor. A espuma de leite é produzida movendo o recipiente de cima para baixo. **Observação:** Nunca toque na saída de vapor durante a emissão de vapor e tenha cuidado para não se queimar.

Observação: Nunca gire rapidamente o botão de vapor, pois o vapor pode se acumular rapidamente em pouco tempo, aumentando o risco potencial de explosão.

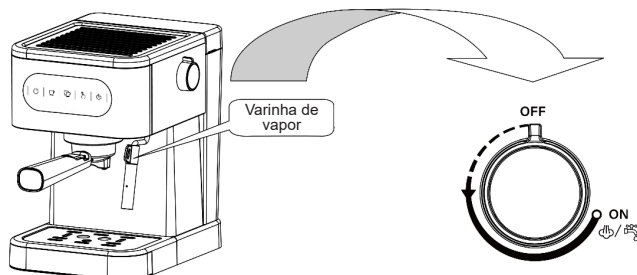
- Quando atingir o resultado desejado, gire o botão de vapor para a posição "O".
- Pressione e solte o botão Ligar/Desligar "⏻" para desligar a fonte de energia.
- Despeje o leite vaporizado no café espresso preparado, agora o cappuccino está pronto. Adoce, se desejar, polvilhe a espuma com um pouco de cacau em pó. **Observação:** Siga as instruções abaixo se a saída de vapor estiver bloqueada: primeiro, gire o botão de vapor para a posição "O" e deixe a cafeteira esfriar por cerca de meia hora, em seguida, faça pequenos furos na saída de vapor com uma agulha de aproximadamente 1 mm de diâmetro, por fim, pressione o botão de café/vapor "☺" e ligue o botão de vapor para verificar se o aparelho consegue produzir vapor normalmente quando o indicador de vapor (amarelo) acender. Entre em contato com o departamento de serviço se o aparelho não conseguir produzir vapor mesmo após seguir as instruções acima.

VAPORIZANDO LEITE/AQUECENDO LÍQUIDOS

A varinha de vapor pode ser usada para vaporizar leite e preparar bebidas quentes como chocolate quente, água ou chá.

Método:

- Remova o reservatório removível e encha-o com a quantidade desejada de água, o nível de água não deve ultrapassar a marca "MAX" no reservatório. Em seguida, insira o reservatório corretamente no aparelho.
- Conecte o aparelho à fonte de energia.
- Pressione "⏻" e depois "☺". Neste momento, o indicador "☺" começa a piscar até que o indicador acenda normalmente e o pré-aquecimento seja concluído.
- Despeje leite gelado até 1/3 da xícara de latte art, insira a varinha de vapor a 2 cm da superfície do leite, em seguida, gire lentamente o "botão de vapor" até o vapor começar a sair. (**Observação:** A quantidade de vapor pode ser ajustada de acordo com a habilidade pessoal e com a ajuda do botão de vapor. Libere um pouco de água pela haste de vapor antes de fazer a espuma)



- Quando a temperatura do leite atingir cerca de 75 graus e a espuma de leite começar a inflar, gire o "botão de vapor" para "OFF" e pressione "⏻" para fechar.

FUNÇÃO DE ÁGUA QUENTE

Pressione o interruptor "⏻", gire o "botão de vapor" para "☺/☺" e a saída de vapor começa a descarregar água quente continuamente; gire o "botão de vapor" para "OFF" para parar a descarga de água quente.

Observação: após a vaporização, recomendamos deixar a máquina esfriar por pelo menos 5 minutos antes de fazer café novamente. Caso contrário, pode haver odor de queimado no café espresso. Se você quiser fazer café imediatamente, siga as etapas a seguir: primeiro, pressione e solte o botão de vapor "☺" para a posição mais alta; mergulhe a varinha de vapor em uma xícara; em seguida, pressione o botão de controle da bomba para a posição mais baixa e ligue o botão de controle de vapor e haverá fluxo de água saindo pela varinha de vapor; após o indicador de prontidão se apagar, pressione e solte o botão de controle da bomba para a posição mais alta, em seguida, gire o botão de controle de vapor para a posição "O". Quando o indicador de prontidão acender, você pode começar a fazer café novamente.

FUNÇÃO DE AJUSTE DO VOLUME DE CAFÉ

1. Depois que a máquina estiver aquecida (quando as luzes indicadoras “☕” e “☕” permanecerem acesas, pressione e segure o botão “☕” por 3 segundos ao mesmo tempo, e o funil começará a verter café. Quando a quantidade desejada for atingida, pressione o botão “☕”, você ouvirá um som vindo da máquina. Isso significa que o tempo foi memorizado. Na próxima vez que você pressionar o botão “☕”, pressione neste momento para fazer café (o tempo máximo é de 60 segundos. A configuração é inválida para mais de 60 segundos, permanecendo no tempo padrão). O fluxo de uma xícara é definido entre 40 a 60 ml.
2. A configuração da função de memória da tecla “☕” é a mesma que a descrita acima. O fluxo de duas xícaras é definido entre 80 a 110 ml.
3. Restaurar as configurações de fábrica: pressione e segure “☕” + “☕” por 3 segundos ao mesmo tempo. Quando ambas as teclas estiverem na posição “ligado” e emitirem um som de bip, significa que as configurações de fábrica foram restauradas.

FUNÇÕES ADICIONAIS - FUNÇÃO DE DESCALCIFICAÇÃO

Uma vez que a máquina tenha preparado 300 xícaras de café, ela irá lembrá-lo de fazer a descalcificação. (Quando as teclas “☕”, “☕”, “☕” e “☕” piscarem 5 vezes ao mesmo tempo, e a máquina emitir 5 bips). Nesse momento, se você pressionar e segurar “☕” + “☕” por 2 segundos ao mesmo tempo, o processo de descalcificação será cancelado, a luz indicadora “☕” piscará 3 vezes e emitirá 3 bips para indicar que a cafeteira saiu do modo de descalcificação. Após ligar a energia novamente, a luz azul indicadora do botão de energia parará de piscar e a contagem recomeçará. Quando o lembrete de descalcificação aparecer na máquina, pressione e segure “☕” por 5 segundos, as luzes indicadoras (“☕”, “☕” e “☕”) acenderão em sequência, e a exibição será exibida em um ciclo de corrida de cavalos. A máquina entrará no modo de limpeza. A luz indicadora “☕” começará a piscar. Pressione a tecla de ligar e desligar uma vez para ligar e desligar. A luz indicadora ficará sempre acesa. Nesse momento, gire o botão de vapor para iniciar o processo de limpeza. Todo o processo dura 25 minutos, e certifique-se de que haja água suficiente no tanque de água para todo o processo. O usuário pode desligar o botão de vapor para limpar as saídas de água quente e café. Após 25 minutos, a limpeza estará concluída. Após isso, a máquina emitirá três bips, apenas a luz de energia ficará acesa, e ela entrará no modo normal de pré-aquecimento.

FUNÇÃO DE RESFRIAMENTO

Caso seja necessário preparar o café após a função de vaporização, desligue o botão de vapor “☕”. Como a temperatura está bastante alta, as luzes indicadoras de uma xícara e duas xícaras começam a piscar, isso indica que a máquina precisa ser resfriada. Nesse momento, gire o botão de vapor para “☕/☕”, a máquina começará a bombear água, e a saída de vapor começará a descarregar água continuamente para resfriar. Após as luzes indicadoras piscarem rapidamente, gire o botão de vapor para “OFF” e pare de resfriar. Agora você pode fazer café quando a luz indicadora de energia estiver acesa.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

1. Desligue a fonte de alimentação e deixe a cafeteira esfriar completamente antes de limpar.
2. Limpe frequentemente a estrutura da máquina de café com uma esponja à prova de umidade e limpe o reservatório de água, a bandeja coletora e a prateleira removível regularmente. Em seguida, seque-os.
Nota: Não limpe com álcool ou solvente de limpeza. Nunca mergulhe a caixa em água para limpar.
3. Retire o funil de metal girando-o no sentido horário, remova os resíduos de café de dentro, depois pode limpá-lo com um limpador, mas para finalizar enxágue com água limpa. Não lave o funil de metal na máquina de lavar louça.
4. Limpe todos os acessórios com água e seque completamente.
Nota: Limpe o aparelho após cada utilização para que funcione corretamente.

LIMPEZA DE DEPÓSITOS MINERAIS

1. Para garantir que sua cafeteira funcione de maneira eficiente, que as tubulações internas estejam limpas e o sabor do café esteja no ponto máximo, você deve limpar os depósitos minerais a cada 1-2 meses.
2. Encha o reservatório com água e descalcificante até o nível “MAX” (a proporção de água e descalcificante é de 4:1, detalhes consulte as instruções do descalcificante. Use um “descalcificante doméstico”, ou você pode usar ácido cítrico (obtido em lojas de produtos químicos ou farmácias) em vez do descalcificante (cem partes de água e três partes de ácido cítrico).

3. De acordo com o programa de pré-aquecimento, coloque o funil de metal (sem pó de café) e a jarra no lugar. Prepare água conforme "PRÉ-AQUECIMENTO".
4. Pressione o botão Ligar/Desligar para ligar o aparelho, a luz indicadora de energia (vermelha) acenderá, você deve pressionar o botão de controle da bomba para a posição mais baixa, certifique-se de que o botão de café/vapor esteja ligado, e aguarde um momento, a cafeteira começará a aquecer.
5. Quando o indicador de prontidão (verde) acender, indica que o aquecimento está concluído. Pressione o botão de controle da bomba para a posição mais baixa e faça dois cafés (cerca de 2 oz). Em seguida, feche a bomba e aguarde 5s.
6. Pressione o botão de café/vapor para a posição mais baixa, aguarde até que o indicador amarelo acenda. Faça vapor por 2 minutos e depois gire o botão de vapor para a posição "O" para parar a vaporização. Pressione o botão Ligar/Desligar para desligar o aparelho imediatamente, deixe o descalcificante depositar no aparelho por pelo menos 15 minutos.
7. Reinicie o aparelho e repita as etapas de 4 a 6 pelo menos 3 vezes.
8. Em seguida, pressione e solte o botão de café/vapor para a posição mais alta, quando a luz verde estiver acesa, pressione o botão de controle da bomba para a posição mais baixa para fazer café até que não haja mais descalcificante.
9. Em seguida, faça café (sem pó de café) com água da torneira até o nível máximo, repita as etapas de 4 a 6 por 3 vezes (não é necessário esperar 15 minutos na etapa 6), em seguida, faça café até que não haja mais água no reservatório.
10. Repita a etapa 9 pelo menos 3 vezes para garantir que as tubulações estejam limpas.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	RAZÕES:	SOLUÇÕES:
Sem água/vapor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se há água no reservatório de água ou se o reservatório está preso. 2. Água não foi adicionada antecipadamente na máquina. 3. A máquina não está pré-aquecida. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preencha o reservatório com água e certifique-se de que está corretamente colocado. Ligue o interruptor de energia e o interruptor de café. 2. Para adicionar água à máquina, pressione o botão de água quente e a bomba começará a adicionar água à máquina até que a água flua pelo bico de vapor ou funil. 3. Pré-aqueça a máquina antes de usá-la.
Sem gordura	O pó de café está muito espesso ou os grãos não foram moídos corretamente.	Substitua o pó de café e nivele-o com um socador.
Sem vapor	<ol style="list-style-type: none"> 1. A saída de vapor está bloqueada. 2. O interruptor de vapor está desligado ou o pré-aquecimento não está completo para ligar o vapor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use um fio fino para desobstruir o orifício de vapor. Limpe o tubo de vapor com água quente depois que ele formar espuma. 2. Ligue o interruptor de vapor e aguarde o pré-aquecimento ser concluído antes de usar o vapor.
Mais ou menos café	Usar muito ou pouco pó de café.	Siga a quantidade padrão de pó (por exemplo, 1 colher de sopa por xícara) e certifique-se de que não está muito espesso nem muito fino.
O leite não faz espuma adequadamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Não está usando leite integral 2. Começar a vaporizar o leite antes que a chave de vapor esteja aquecida. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use leite integral para uma melhor formação de espuma. 2. Inicie a vaporização somente após a luz indicadora de vapor parar de piscar e permanecer.
Sem café, as luzes de café e vapor piscam	A temperatura está muito alta após a vaporização.	Deixe a máquina esfriar passando água por ela.
O café não fica quente.	O interruptor de vapor não está desligado quando no estado de vapor.	Gire o interruptor de vapor para a posição OFF.

1. **i** WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Warnung vor heißen Oberflächen
- 4- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL PRECAUTIONS Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.
- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für

- Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
 - Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
 - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
 - Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
 - Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
 - Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
 - Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt geeignet sowie in ähnlicher Umgebung wie z.B.:
 - Küchenbereiche in Geschäften, Büros etc.;
 - Bauernhäuser, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen;
 - Catering und Umgebungen außerhalb des Einzelhandels.

II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel

- nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
 - Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
 - Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
 - Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
 - Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
 - Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
 - Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe.



III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel

oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie gegeben wurden Beaufsichtigung oder Anweisungen bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts und kennen die Gefahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.

- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
 - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

VI. **Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind**

- Das Gerät wurde mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Bitte stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrem Haus gut geerdet ist.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht vom Dampf verbrennen.
- Berühren Sie während des Gebrauchs nicht die heißen Oberflächen des Geräts (z. B. den Dampfstab und den Brühfilter). Verwenden Sie den Griff oder die Knöpfe.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser laufen.
- Entfernen Sie den Metalltrichter nicht, wenn das Gerät Kaffee brüht oder wenn Dampf und heißes Wasser aus dem Metalltrichter entweichen, und

lassen Sie den Druck im Wassertank ab, bevor Sie den Metalltrichter entfernen.

- Lassen Sie den Druck durch den Dampfstab ab, bevor Sie den Tankdeckel oder den Metalltrichter entfernen.



- **WARNUNG:** Die Füllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.



- **WARNUNG:** Mögliche Verletzungen durch Missbrauch.



- **WARNUNG:** hohes Verbrennungsrisiko! Berühren Sie nicht die heißen Teile der Kaffeemaschine.
- Die Kaffeemaschine darf nicht in einen geschlossenen Schrank gestellt werden.
- Berühren oder bewegen Sie die Kaffeemaschine nicht, während sie verwendet wird.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine niemals in Umgebungen mit hohen Temperaturen, hohen Magnetfeldern und Feuchtigkeit, stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf eine heiße Oberfläche oder neben Feuer oder andere elektrische Geräte, wie z. B. auf die Oberseite eines Kühlschranks, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät Probleme anzeigt, betreiben Sie das Gerät niemals, legen Sie keine Fremdkörper in den Brüher.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder heißes Wasser zum Reinigen der Brühkomponente, um zu vermeiden, dass der laufenden Komponente Schmieröl fehlt und die Komponente durch die hohe Temperatur verformt wird.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

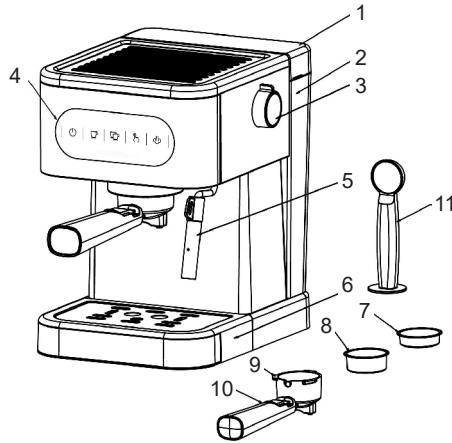
Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege.

4. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz	Druck	Kapazität
AC 220-240V	1350W	50 – 60Hz	20 Bar	1,5L

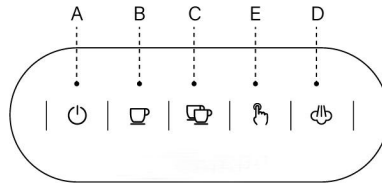
5. KOMPONENTEN DES ZERKLEINERERS

1. Abdeckung des Tanks
2. Wassertank
3. Dampfregler
4. Bedienfeld
5. Aufschäumdüse
6. Tropfschale
7. Ein-Tassen-Filter
8. Zwei-Tassen-Filter
9. Trichter
10. Filterhalter aus Aluminiumlegierung
11. Kaffeelöffel



Bedienfeld:

- A. Ein-/Ausschalter
- B. Taste für eine Tasse
- C. Tasten für zwei Tassen
- D. Dampfregler
- E. Manuelle Kontrolle des Kaffeemengenflusses



EINSETZEN DES FILTERS

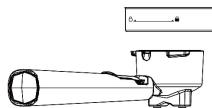
1. Um den ausgewählten Filter in den Siebträger einzusetzen, stellen Sie sicher, dass die Kerbe auf dem Filter mit der Nut im Inneren des Siebträgers übereinstimmt.
2. Drehen Sie den Filter nach links oder rechts, um ihn zu verriegeln. Dadurch wird der Filter im Siebträger gesichert.

6. GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor der ersten verwendung

Um sicherzustellen, dass die erste Tasse Kaffee ausgezeichnet schmeckt, sollten Sie die Kaffeemaschine mit warmem Wasser ausspülen, wie folgt:

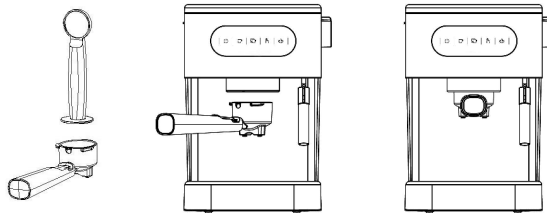
1. Ziehen Sie den Wassertank der Kaffeemaschine heraus. Gießen Sie Wasser in den Wassertank, der Wasserstand sollte nicht über der "MAX"-Markierung im Tank liegen, und setzen Sie ihn dann in die Kaffeemaschine ein.
2. **Hinweis:** Das Gerät wird mit einem abnehmbaren Tank für einfache Reinigung geliefert. Sie können den Tank zuerst mit Wasser füllen und dann in das Gerät einsetzen.
3. Setzen Sie das Metallsieb in den Metalltrichter (kein Kaffee im Metallsieb), legen Sie den Metalltrichter unter den Metalltrichterhalter und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er fest fixiert ist.



4. Stellen Sie eine vorbereitete Espressotasse auf die Tropfschale. Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler in der Position "O" steht. **Hinweis:** Da das Gerät nicht mit einer Tasse oder einem Krug ausgestattet ist, bereiten Sie Ihren eigenen Krug oder Ihre eigene Tasse vor.
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie dann die Power-Taste "⏻", das Gerät gibt einen Signalton ab. Die Tasten "eine Tasse" und "zwei Tassen" blinken dreimal, und die Kaffeemaschine beginnt sich aufzuheizen. (Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler auf "OFF" steht. Wenn er auf "☕/☕", steht, blinken alle vier Lichter zusammen, und das Gerät funktioniert nicht.)
6. Wenn das Licht der "eine Tasse" und "zwei Tassen" dauerhaft leuchtet, drücken Sie die Taste "eine Tasse", um den Kaffeefilter oder die Kaffeetasse mit heißem Wasser zu reinigen.

ESPRESSO-KAFFEE ZUBEREITEN:

1. Wenn die Kaffeemaschine sich im Vorheizmodus befindet, kann der gemahlene Kaffee (weder zu dick noch zu fein gemahlen) in den "Metallfilter" geladen und dann mit dem Presslöffel verdichtet werden. Reinigen Sie den Kaffeepulver am Rand des Trichters mit einer Bürste oder von Hand (bei Bedarf einen Ein-Tassen-Filter verwenden, und falls zwei Tassen benötigt werden, einen Zwei-Tassen-Filter verwenden).
2. Setzen Sie den Trichter ein und verriegeln Sie ihn wie unten abgebildet fest, stellen Sie dann die Kaffeetasse unter den Trichter.



3. Wenn das Licht "☕" / "☕☕" leuchtet, drücken Sie mehrmals die Taste "☕" und der Kaffee beginnt auszulaufen. (Oder drücken Sie die Taste "☕☕" für 2 Tassen Kaffee oder die Taste "☕" für die manuelle Kontrolle des Kaffeemengenflusses, bis zu 90S)
4. Gleichzeitig die Position der Kaffeetasse anpassen, damit der Kaffee entlang der Tassenwand in die Tasse fließt.
5. Warten Sie, bis der Kaffee durchgelaufen ist, fertig!

VORHEIZEN

Um eine Tasse guten heißen Espresso-Kaffee zuzubereiten, wird empfohlen, das Gerät vor dem Kaffeekochen einschließlich des Trichters und der Tasse vorzuheizen, damit der Kaffeegeschmack nicht von den kalten Teilen beeinflusst wird.

WARNUNG: Lassen Sie die Kaffeemaschine während der Kaffeezubereitung nicht unbeaufsichtigt, da Sie manchmal manuell bedienen müssen! Hinweis: Während des Kaffeebrauens oder des Dampfens ist es normal, dass die Bereitschaftsanzeige möglicherweise erlischt. Dies bedeutet nur, dass der Heizstab aufheizt, um die Temperatur im normalen Bereich zu halten.



CAPPUCCINO ZUBEREITEN:

Sie können einen Cappuccino zubereiten, indem Sie eine Tasse Espresso mit aufgeschäumter Milch krönen. Hinweis: Beim Dampfen muss der Metalltrichter in Position sein.

Methode:

1. Bereiten Sie Espresso gemäß dem Abschnitt "Espresso-Kaffee zubereiten" vor und stellen Sie sicher, dass der Dampfregler auf "O" steht.
2. Drücken Sie die Dampftaste "☕" nach unten und warten Sie, bis die Dampfanzeige aufleuchtet.
3. Füllen Sie eine Kanne mit etwa 100 Gramm Milch für jeden zuzubereitenden Cappuccino. Es wird empfohlen, Vollmilch in Kühlschranktemperatur (nicht heiß!) zu verwenden.
4. Um eine bessere Milchschaumleistung zu erzielen, wird empfohlen, den Dampfregler etwa 15 Sekunden lang offen zu halten, da der frühe Dampf zu viel Wasser enthält und das Wasser abfließen lässt. Halten Sie den Regler dann in der "O"-Position und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
5. Stecken Sie die Dampfdüse etwa zwei Zentimeter in die Milch und drehen Sie den Dampfregler




langsam gegen den Uhrzeigersinn. Dampf tritt aus der Dampfdüse aus. Der Milchschaum entsteht durch Bewegungen des Gefäßes von oben nach unten. Hinweis: Berühren Sie während des Dampfens niemals den Dampfauslass und achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen. Hinweis: Drehen Sie den Dampfregler nicht schnell, da sich der Dampf in kurzer Zeit schnell ansammeln kann, was das Risiko einer Explosion erhöhen kann.

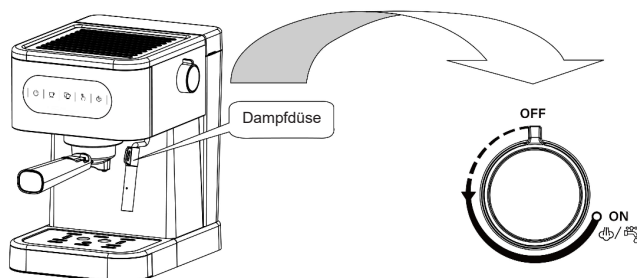
6. Wenn der gewünschte Zustand erreicht ist, können Sie den Dampfregler in die "O"-Position drehen.
7. Drücken Sie die ON/OFF-Taste  und lassen Sie die Stromquelle abschalten.
8. Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in den vorbereiteten Espresso, jetzt ist der Cappuccino fertig. Bei Bedarf süßen und den Schaum mit etwas Kakaopulver bestreuen. Hinweis: Befolgen Sie die folgende Anleitung, wenn der Dampfauslass blockiert ist: Drehen Sie zuerst den Dampfregler in die "O"-Position und lassen Sie die Kaffeemaschine etwa eine halbe Stunde abkühlen. Stochern Sie dann mehrmals mit einer Nadel mit einem Durchmesser von etwa 1 mm in den Dampfauslass, drücken Sie schließlich die Kaffee-/Dampftaste  nach unten und drehen Sie den Dampfregler, um zu überprüfen, ob das Gerät bei leuchtender Dampfanzeige normalen Dampf erzeugen kann. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn das Gerät nach der oben genannten Vorgehensweise keinen Dampf erzeugen kann.

MILCH AUFSPÜHNEN/DAMPFEN ZUR ERWÄRMUNG VON FLÜSSIGKEITEN

Die Dampfdüse kann verwendet werden, um Milch aufzuschäumen und heiße Getränke wie Trinkschokolade, Wasser oder Tee zuzubereiten.




Methode:


1. Entfernen Sie den abnehmbaren Tank und füllen Sie ihn mit dem gewünschten Wasser, der Wasserstand sollte nicht über der "MAX"-Markierung im Tank liegen. Setzen Sie den Tank ordnungsgemäß in das Gerät ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
3. Drücken Sie  und dann . Zu diesem Zeitpunkt beginnt die Anzeige  " zu blinken, bis die Anzeige normal leuchtet und das Vorheizen abgeschlossen ist.
4. Gießen Sie gekühlte Vollmilch zu einem Drittel in die Latte-Art-Tasse, stecken Sie die Dampfdüse 2 cm in die Milchoberfläche und drehen Sie dann langsam den "Dampfregler", bis Dampf austritt. (Hinweis: Die Dampfmenge kann je nach persönlicher Fertigkeit und mit Hilfe des Dampfreglers angepasst werden. Lassen Sie vor dem Aufschäumen etwas Wasser aus dem Dampfrohr ab.)



5. Wenn die Milchtemperatur etwa 75 Grad erreicht und der Milchschaum anfängt aufzusteigen, drehen Sie den "Dampfregler" auf "OFF" und drücken Sie  zum Schließen.

FUNKTION FÜR HEISSES

Wasser Drücken Sie den Schalter , drehen Sie den "Dampfregler auf /  und das Dampfrohr beginnt kontinuierlich heißes Wasser abzugeben. Drehen Sie den "Dampfregler" auf "OFF" um das heiße Wasser zu stoppen.

Hinweis: Nach dem Dampfen empfehlen wir Ihnen, das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen zu lassen, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten. Andernfalls kann ein verbrannter Geruch in Ihrem Espresso-Kaffee auftreten. Wenn Sie sofort Kaffee zubereiten möchten, befolgen Sie die folgenden Schritte: Drücken und lösen Sie zuerst die Dampftaste  in die höhere Position; tauchen Sie die Dampfdüse in eine Tasse ein; drücken Sie anschließend die Pumpensteuerungstaste nach unten in die untere Position und drehen Sie den Dampfregler auf "ON", es wird Wasser aus der Dampfdüse fließen; nachdem die Bereitschaftsanzeige erlischt, drücken und lösen Sie die Pumpensteuerungstaste in die höhere Position und drehen Sie den Dampfregler in die "O"-Position. Wenn die Bereitschaftsanzeige leuchtet, können Sie wieder Kaffee zubereiten.

FUNKTION ZUR EINSTELLUNG DES KAFFEEMENGENFLUSSES

1. Nachdem das Gerät aufgeheizt ist (wenn die Anzeigen "☕" und "☕" dauerhaft leuchten), drücken und halten Sie die Taste "☕" gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt, und der Trichter beginnt Kaffee zu gießen. Wenn die gewünschte Menge erreicht ist, drücken Sie die Taste "☕", und es ertönt ein Signalton. Dies bedeutet, dass die Zeit gespeichert wurde. Wenn Sie das nächste Mal die Taste "☕", drücken, wird diese Zeit verwendet, um Kaffee zuzubereiten (die längste Zeit beträgt 60 Sekunden, die Einstellung ist für mehr als 60 Sekunden ungültig und bleibt auf der Standardzeit). Der Fluss einer Einzeltasse ist auf 40-60 ml eingestellt..
2. Die Einstellung der Taste "☕" für die Speicherung ist dieselbe wie oben. Der Fluss für zwei Tassen beträgt 80-110 ml.
3. Werkseinstellungen wiederherstellen: Drücken und halten Sie die Taste "☕" und "☕" gleichzeitig für 3 Sekunden. Wenn beide Tasten eingeschaltet sind und einmal piepen, bedeutet dies, dass die Werkseinstellungen wiederhergestellt wurden.

ENTKALKUNGSFUNKTION

Sobald das Gerät 300 Tassen Kaffee gebrüht hat, erinnert es Sie daran, zu entkalken. (Wenn "☕", "☕", "☕" und "☕" alle 4 Tasten gleichzeitig 5 Mal blinken und das Gerät 5 Mal piept).

Drücken und halten Sie dann "☕" + "☕" für 2 Sekunden gleichzeitig, der Entkalkungsprozess wird abgebrochen, das "☕" Licht blinkt 3 Mal, und es piept 3 Mal, um anzuzeigen, dass die Kaffeemaschine den Entkalkungsmodus verlassen hat. Nach dem Wiedereinschalten der Stromversorgung erlischt die blaue Anzeigelampe der Ein-/Ausschalttaste, und die Zählung beginnt von neuem. Wenn die Entkalkungserinnerung auf dem Gerät angezeigt wird, drücken und halten Sie "☕" für 5 Sekunden, die Anzeigelampen ("☕", "☕" und "☕") leuchten nacheinander auf, und die Anzeige zeigt eine Linienfolge an. Das Gerät wechselt in den Reinigungsmodus. Die Anzeige "☕" blinkt. Drücken Sie die Schaltfläche einmal, um ein- und auszuschalten. Die Anzeige leuchtet dauerhaft. Drehen Sie zu diesem Zeitpunkt den Dampfgregler, um den Reinigungsprozess zu starten. Der gesamte Prozess dauert 25 Minuten, stellen Sie sicher, dass ausreichend Wasser im Wassertank vorhanden ist, um den gesamten Vorgang durchzuführen. Der Benutzer kann den Dampfgregler ausschalten, um die heißen Wasser- und Kaffeeausläufe zu reinigen. Nach 25 Minuten ist die Reinigung abgeschlossen. Danach gibt das Gerät drei Pieptöne von sich, es leuchtet nur die Ein-/Ausschaltleuchte, und es wechselt in den normalen Vorheizbereitschaftsmodus.

KÜHLUNGSFUNKTION

Wenn Sie nach der Dampffunktion Kaffee zubereiten möchten, schalten Sie die "Dampftaste" aus "☕". Da die Temperatur sehr hoch ist, fangen die Ein-Tassen- und Zwei-Tassen-Anzeigelampen an zu blinken, was bedeutet, dass das Gerät gekühlt werden muss. Drehen Sie zu diesem Zeitpunkt den "Dampfgregler" auf "☕/☕", das Gerät beginnt Wasser zu pumpen, und das Dampfrohr beginnt kontinuierlich Wasser abzugeben und sich abzukühlen. Nachdem die Anzeigelampe schnell blinkt, drehen Sie den "Dampfgregler" auf "OFF" und stoppen Sie die Abkühlung. Sie können Kaffee zubereiten, wenn die Ein-/Ausschaltleuchte eingeschaltet ist.

7. REINIGUNG UND WARTUNG:

1. Schalten Sie die Stromquelle aus und lassen Sie die Kaffeemaschine vor dem Reinigen vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine häufig mit einem feuchtigkeitsbeständigen Schwamm und reinigen Sie regelmäßig den Wassertank, die Tropfschale und das herausnehmbare Regal. Dann trockne sie.
Hinweis: Nicht mit Alkohol oder Lösungsmittel reinigen. Tauchen Sie das Gehäuse niemals zur Reinigung in Wasser.
3. Nehmen Sie den Metalltrichter ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie die Kaffeereste im Inneren. Anschließend können Sie ihn mit einem Reinigungsmittel reinigen. Zum Schluss müssen Sie ihn jedoch mit klarem Wasser abspülen. Waschen Sie den Metalltrichter nicht in der Spülmaschine.
4. Reinigen Sie alle Aufsätze in Wasser und trocknen Sie sie gründlich ab.
Hinweis: Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, damit es ordnungsgemäß funktioniert.

ENTFERNUNG VON MINERALABLAGERUNGEN:

1. Um sicherzustellen, dass Ihre Kaffeemaschine effizient arbeiten kann, die internen Leitungen sauber sind und der Kaffeegeschmack optimal ist, sollten Sie alle 1-2 Monate die zurückgebliebenen Mineralablagerungen entfernen.
2. Füllen Sie den Tank mit Wasser und Entkalker bis zur MAX-Markierung (im Verhältnis von 4:1, Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Anleitung des Entkalkers). Verwenden Sie bitte einen "haushaltsüblichen

Entkalker", alternativ können Sie anstelle des Entkalkers Zitronensäure (erhältlich in der Apotheke oder im Drogeriemarkt) verwenden (hundert Teile Wasser und drei Teile Zitronensäure).

3. Entsprechend dem Programm des Vorheizens setzen Sie den Metalltrichter (ohne Kaffeepulver) und die Kanne an die richtige Stelle. Brühen Sie Wasser gemäß der Anleitung zum "Vorheizen".
4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Gerät einzuschalten, die Ein-/Ausschaltleuchte (rot) leuchtet auf. Drücken Sie die Pumpensteuerungstaste nach unten in die untere Position, stellen Sie sicher, dass die Kaffee-/Dampftaste erneut gedrückt wird, und warten Sie einen Moment, bis die Kaffeemaschine erhitzt wird.
5. Wenn die Bereitschaftsanzeige (grün) leuchtet, bedeutet dies, dass das Aufheizen abgeschlossen ist. Drücken Sie die Pumpensteuerungstaste nach unten in die untere Position und brühen Sie zwei Tassen Kaffee (ca. 2 Unzen). Schließen Sie dann die Pumpe und warten Sie 5 Sekunden.
6. Drücken Sie die Kaffee-/Dampftaste nach unten in die untere Position, warten Sie, bis die gelbe Anzeige leuchtet. Dampfen Sie 2 Minuten lang und drehen Sie dann den Dampfregler in die "O"-Position, um das Dampfen zu beenden. Drücken Sie die ON/OFF-Taste sofort, um das Gerät auszuschalten und den Entkalker mindestens 15 Minuten im Gerät abzulagern.
7. Starten Sie das Gerät neu und wiederholen Sie die Schritte 4-6 mindestens 3-mal.
8. Drücken und lösen Sie dann die Kaffee-/Dampftaste in die höhere Position, wenn die grüne Lampe leuchtet, drücken Sie die Pumpensteuerungstaste nach unten in die untere Position, um zu brühen, bis kein Entkalker mehr vorhanden ist.
9. Brühen Sie dann Kaffee (ohne Kaffeepulver) mit Leitungswasser bis zum MAX-Niveau, wiederholen Sie die Schritte 4-6 weitere 3-mal (um sicherzustellen, dass alle Restentkalker vollständig entfernt sind).
10. Nach der Entkalkungsspülung sollten Sie den Wassertank und das Gerät gründlich mit sauberem Wasser spülen und das Gerät mit klarem Wasser brühen, um sicherzustellen, dass alle Rückstände vollständig entfernt sind.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	GRÜNDE	LÖSUNGEN
Kein Wasser/ Dampf	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie, ob sich Wasser im Wassertank befindet oder ob der Wassertank feststeckt. 2. Wasser wurde nicht im Voraus in die Maschine gegeben. 3. Die Maschine ist nicht vorgeheizt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und stellen Sie sicher, dass er richtig eingesetzt ist. Schalten Sie den Netzschalter und den Kaffeeschalter ein. 2. Um Wasser in die Maschine zu geben, drücken Sie die Taste für heißes Wasser, und die Pumpe beginnt Wasser in die Maschine zu geben, bis Wasser aus der Dampfdüse oder dem Trichter fließt. 3. Die Maschine muss vorgeheizt werden, bevor sie verwendet wird.
Kein Fett	Der Kaffeepulver ist zu dick oder die Bohnen wurden nicht richtig gemahlen.	Ersetzen Sie das Kaffeepulver und drücken Sie es mit einem Pressstempel flach.
Kein Dampf	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Dampfauslass ist verstopft. 2. Der Dampfschalter ist nicht eingeschaltet oder das Vorheizen ist nicht abgeschlossen, um den Dampf einzuschalten. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwenden Sie einen dünnen Draht, um das Dampfloch zu reinigen. Reinigen Sie das Dampfrohr mit heißem Wasser, nachdem es geschäumt hat. 2. Schalten Sie den Dampfschalter ein und warten Sie, bis das Vorheizen abgeschlossen ist, bevor Sie den Dampf verwenden.
Zu viel oder zu wenig Kaffee	Zu viel oder zu wenig Kaffeepulver verwenden.	Beachten Sie die Standardmenge an Pulver (z.B. 1 Esslöffel pro Tasse) und stellen Sie sicher, dass es weder zu dick noch zu fein ist.
Milch schäumt nicht gut	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es wird keine Vollmilch verwendet. 2. Mit dem Aufschäumen der Milch wird begonnen, bevor der Dampfschlüssel aufgewärmt ist. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwenden Sie Vollmilch für besseren Milchschaum. 2. Beginnen Sie erst mit der Verwendung des Dampfes, nachdem die Dampfanzeige aufgehört hat zu blinken und konstant leuchtet.
Kein Kaffee, Kaffeeleuchte und Dampfleuchte blinken	Die Temperatur ist nach dem Dampfen zu hoch.	Kühlen Sie das Gerät ab, indem Sie Wasser hindurchlaufen lassen.
Kaffee wird nicht heiß	Der Dampfschalter ist im Dampfmodus nicht ausgeschaltet.	Schalten Sie den Dampfschalter auf AUS.

1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simboli



GENERAL
PRECAUTIONS

1

2

3

4

- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Avviso di superficie calda.
- 4- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL
PRECAUTIONS

I. **Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi e uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - "Bed and Breakfast" e simili esercizi;
 - Ristorazione e simili esercizi non al dettaglio.

II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde

- (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
 - Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
 - L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
 - Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
 - Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
 - Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
 - Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
 - Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.
 - Fai attenzione durante l'uso di apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante conserva calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio espone al rischio di lesioni all'utente e danni al prodotto.
 - Non toccare le superfici esterne dell'apparecchio in quanto possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Usa invece il manico o i guanti.

III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo,

consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché sorvegliate e istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e i rischi e pericoli a tale uso connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché super-

visionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.

- Pulizia e manutenzione affidate all'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

V. **AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
 - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

VI. **Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo**

- L'apparecchio è stato incorporato con una spina con messa a terra. Assicurati che la presa a muro della tua casa sia ben collegata a terra.
- Fare attenzione a non scottarsi con il vapore.
- Non toccare le superfici calde dell'elettrodomestico (come l'erogatore del vapore e il filtro per l'infusione durante l'uso). Usa la maniglia o le manopole.
- Non lasciare che la caffettiera funzioni senza acqua.
- **AVVERTENZA:** vi è il rischio di ustioni se il serbatoio dell'acqua viene rimosso durante i cicli di erogazione.
- Non rimuovere l'imbuto di metallo, quando l'apparecchio sta erogando il caffè, o quando vapore e acqua calda fuoriescono dall'imbuto di

metallo e assicurarsi di rilasciare la pressione nel serbatoio dell'acqua prima di rimuovere l'imbuto di metallo.

- Scaricare la pressione attraverso la lancia vapore prima di rimuovere il coperchio del serbatoio o l'imbuto di metallo.



- **AVVERTENZA:** L'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso.



- **AVVERTENZA:** potenziali lesioni da uso improprio.



- **AVVERTENZA:** alto rischio di ustioni! Non toccare le parti calde della caffettiera.
- La caffettiera non deve essere collocata in un armadio chiuso.
- Non toccare o spostare la caffettiera mentre è in uso.
- Non utilizzare mai la caffettiera in un ambiente ad alta temperatura, alto campo magnetico e umidità, non posizionare la caffettiera su superfici calde o accanto a fuoco o altro apparecchio elettrico, come sopra il frigorifero, per evitare di danneggiarsi.
- Quando l'apparecchio presenta problemi, non azionare mai l'apparecchio, non inserire oggetti estranei nel birraio.
- Non utilizzare mai il detersivo o l'acqua calda per pulire il componente di erogazione, per evitare che il componente in funzione sia privo di olio lubrificante e il componente si deformi a causa dell'alta temperatura.

PULIZIA E MANUTENZIONE

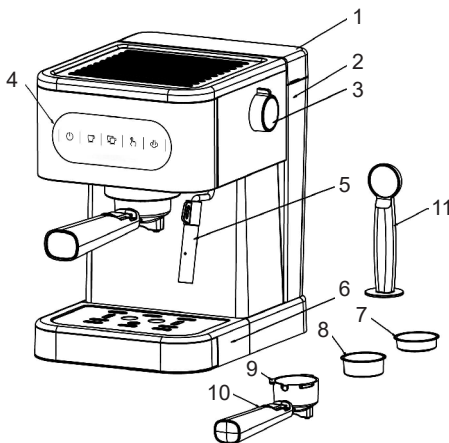
Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

4. SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio	Energia	Frecuenza	Pressure	Ability
AC 220-240V	1350W	50 – 60Hz	20 Bar	1,5L

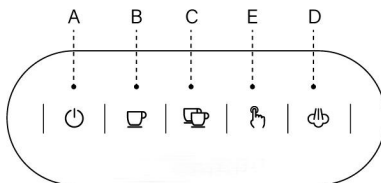
5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Copertura del serbatoio
2. Serbatoio dell'acqua
3. Manopola del vapore
4. Pannello di controllo
5. Beccuccio per la schiuma
6. Vaschetta di raccolta
7. Filtro per una tazza
8. Filtro per due tazze
9. Imbuto
10. Portafiltro in lega di alluminio
11. Cucchiaino per il caffè



Pannello di controllo:

- A. Interruttore di alimentazione
- B. Pulsante per una tazza
- C. Pulsanti per due tazze
- D. Manopola del vapore
- E. Controllo manuale del volume del caffè



INSERIMENTO DEL FILTRO

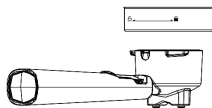
1. Per inserire il filtro selezionato nel portafiltro, assicurarsi di allineare l'incavo del filtro con la scanalatura all'interno del portafiltro.
2. Ruotare il filtro a sinistra o a destra per bloccarlo in posizione. Questo aiuterà a fissare il filtro nel portafiltro.




6. ISTRUZIONI PER L'USO

Prima del primo utilizzo

Per garantire che la prima tazza di caffè abbia un ottimo sapore, è consigliabile sciacquare la macchina del caffè con acqua calda come segue:

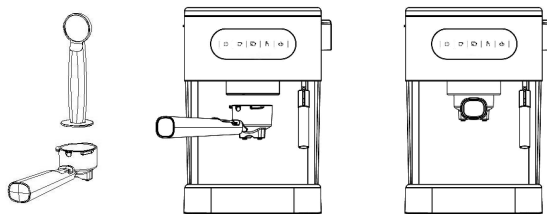
1. Estrarre il serbatoio dell'acqua dalla macchina del caffè. Versare acqua nel serbatoio dell'acqua, il livello dell'acqua non deve superare il segno "MAX" nel serbatoio, quindi reinserirlo nella macchina del caffè.
2. **Nota:** L'apparecchio è dotato di un serbatoio rimovibile per facilitare la pulizia. È possibile riempire il serbatoio con acqua prima e quindi inserire il serbatoio nell'apparecchio.
3. Posizionare la rete in acciaio nel contenitore in metallo (senza caffè nella rete in acciaio), quindi posizionare il contenitore in metallo sotto il supporto del contenitore in metallo e girarlo in senso antiorario fino a quando è saldamente fissato.








4. Posizionare una tazza da caffè preparata sul piatto di gocciolamento. Assicurarsi che la manopola del vapore sia nella posizione "O". **Nota:** Poiché l'apparecchio non è dotato di tazza o caraffa, preparare la propria caraffa o tazza.
5. Inserire la spina nell'alimentazione e premere il pulsante "Accensione ", la macchina emetterà un segnale acustico. I pulsanti "una tazza" e "due tazze" lampeggiano tre volte e la macchina del caffè inizia a riscaldarsi. (Verificare che la manopola del vapore sia su "OFF". Se è su " / ", le quattro luci lampeggiano insieme e la macchina non funzionerà.)
6. Quando la luce indicatrice di "una tazza" e "due tazze" è sempre accesa, premere il pulsante "una tazza" per sciogliere il filtro del caffè o la tazza del caffè con acqua calda.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ ESPRESSO:

1. Durante la fase di preriscaldamento della macchina del caffè, è possibile caricare la polvere di caffè macinato (la polvere di caffè né troppo spessa né troppo fine) nel "filtro in metallo" e quindi compprimerla con il cucchiaino per la pressatura. Pulire la polvere di caffè sul bordo del contenitore con una spazzola o con la mano (se si desidera una tazza, utilizzare un filtro per una tazza e nel caso di due tazze, utilizzare un filtro per due tazze).
2. Inserire il contenitore e bloccarlo saldamente come mostrato nella figura sotto, quindi posizionare la tazza da caffè sotto il contenitore.



3. Quando la luce "" / "" è accesa, premere il pulsante "" diverse volte e il caffè inizia a fluire fuori per una tazza di caffè. (oppure premere il tasto "" per erogare due tazze di caffè o premere il tasto "" per il controllo manuale del volume del caffè, fino a 90 secondi).
4. Allo stesso tempo, regolare la posizione della tazza da caffè in modo che il caffè scorra nella tazza lungo il bordo della tazza.
5. Attendere che il caffè goccioli, è pronto!

PRERISCALDAMENTO


Per preparare una tazza di caffè espresso caldo e buono, è consigliabile preriscaldare l'apparecchio prima di fare il caffè, inclusi il contenitore e la tazza, in modo che il sapore del caffè non venga influenzato dalle parti fredde.

ATTENZIONE: non lasciare la macchina del caffè incustodita durante la preparazione del caffè, poiché potrebbe essere necessario operare manualmente. Nota: Durante la preparazione del caffè o della produzione di vapore, è normale che l'indicatore pronto si spenga, ciò significa semplicemente che il riscaldatore si sta riscaldando per mantenere la temperatura nell'intervallo standard.

PREPARAZIONE DEL CAPPUCCINO:

È possibile ottenere una tazza di cappuccino aggiungendo schiuma di latte a una tazza di caffè espresso. **Nota:** durante la produzione di vapore, il contenitore in metallo deve essere montato correttamente.

Procedura:

1. Preparare l'espresso secondo la parte "PREPARAZIONE DEL CAFFÈ ESPRESSO" e assicurarsi che la manopola del vapore sia nella posizione "O".
2. Premere il pulsante del vapore "" e attendere fino a quando l'indicatore del vapore si illumina.
3. Riempire una brocca con circa 100 grammi di latte per ogni cappuccino da preparare, si consiglia di utilizzare latte intero a temperatura di frigorifero (non caldo!).
4. Per ottenere una migliore schiuma di latte, si consiglia di mantenere la manopola del vapore in posizione aperta per circa 15 secondi, poiché il vapore iniziale contiene troppa acqua che potrebbe fuoriuscire. Successivamente, mantenere la manopola in posizione "O" e passare al passaggio successivo.
5. Inserire la lancia del vapore nel latte per circa due centimetri, quindi girare lentamente la

manopola del vapore in senso antiorario, il vapore fuorirà dalla lancia del vapore. La schiuma di latte viene prodotta muovendo la brocca dall'alto verso il basso. Nota: Non toccare mai l'uscita del vapore durante la fuoriuscita del vapore e fare attenzione a non scottarsi. Nota: Non girare rapidamente la manopola del vapore, poiché il vapore si accumulerà rapidamente in breve tempo, aumentando il rischio di esplosione.

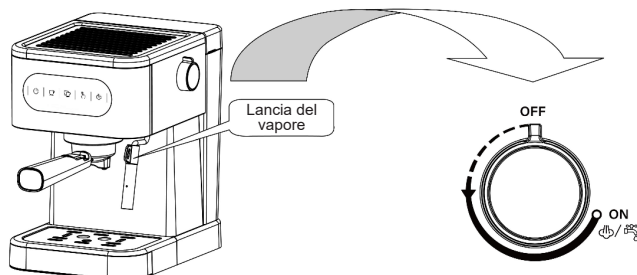
- Quando si raggiunge lo scopo desiderato, è possibile girare la manopola del vapore nella posizione "O".
- Premere e rilasciare il pulsante ON/OFF "☺" per interrompere l'alimentazione.
- Versare il latte montato nell'espresso preparato, il cappuccino è pronto. Addolcire se desiderato, spolverare la schiuma con un po' di cacao in polvere. **Nota:** Seguire le istruzioni seguenti se l'uscita del vapore è ostruita: prima girare la manopola del vapore in posizione "O" e far raffreddare la macchina del caffè per circa mezz'ora, quindi puntare l'uscita del vapore diverse volte con un ago di circa 1 mm di diametro, infine premere il pulsante del caffè/vapore "☺" e girare la manopola del vapore per verificare se l'apparecchio può produrre normalmente il vapore quando l'indicatore del vapore (giallo) si illumina. In caso l'apparecchio non riesca a produrre vapore dopo aver seguito le istruzioni sopra, contattare il servizio di assistenza.

PRODUZIONE DI SCHIUMA DI LATTE/PRODUZIONE DI VAPORE PER RISCALDARE LIQUIDI

La lancia del vapore può essere utilizzata per montare il latte e preparare bevande calde come cioccolata calda, acqua o tè.

Procedura:

- Rimuovere il serbatoio rimovibile e riempirlo con l'acqua desiderata, il livello dell'acqua non deve superare il segno "MAX" nel serbatoio. Quindi inserire correttamente il serbatoio nell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione.
- Premere "☺" e quindi "☺". In questo momento, l'indicatore "☺" inizia a lampeggiare fino a quando l'indicatore torna normalmente acceso e il preriscaldamento è completato.
- Versare il latte intero freddo nella tazza per latte di latte fino a 1/3 della tazza, inserire la lancia del vapore a 2 cm dalla superficie del latte, quindi girare lentamente la "manopola del vapore" finché il vapore inizia a uscire. (**Nota:** la quantità di vapore può essere regolata in base alla propria esperienza e con l'aiuto della manopola del vapore. Rilasciare un po' d'acqua nel tubo del vapore prima di montare la schiuma.)











- Quando la temperatura del latte raggiunge circa 75 gradi e la schiuma del latte inizia a gonfiarsi, girare la "manopola del vapore" su "OFF" e premere "☺" per chiudere.

FUNZIONE ACQUA CALDA













Premere l'interruttore "☺", girare la "manopola del vapore" su "☺/☺" e il tubo del vapore inizia a scaricare continuamente acqua calda; Girare la "manopola del vapore" su "OFF" per fermare l'erogazione di acqua calda.

Nota: dopo l'erogazione del vapore, si consiglia di lasciare raffreddare la macchina per almeno 5 minuti prima di fare nuovamente il caffè. In caso contrario, potrebbe verificarsi un odore bruciato nel caffè espresso. Se si desidera preparare subito il caffè, seguire i passaggi successivi: premere e rilasciare il pulsante del vapore "☺" nella posizione superiore; immergere la lancia del vapore in una tazza; successivamente, premere il pulsante di controllo della pompa verso il basso nella posizione inferiore e accendere la manopola di controllo del vapore e l'acqua fuorirà dalla lancia del vapore; dopo che l'indicatore pronto si spegne, premere e rilasciare il pulsante di controllo della pompa nella posizione superiore, quindi girare la manopola di controllo del vapore in posizione "O". Quando l'indicatore pronto si illumina, è possibile iniziare a preparare il caffè.



FUNZIONE IMPOSTAZIONE DEL VOLUME DEL CAFFÈ

1. Dopo che la macchina si è riscaldata (quando le luci  e  si illuminano rimangono accese), premere e tenere premuti i pulsanti  per 3 secondi contemporaneamente, e il contenitore inizia a versare il caffè. Quando viene raggiunta la quantità desiderata, premere il pulsante , si sentirà un suono proveniente dalla macchina. Ciò significa che il tempo è stato memorizzato. La prossima volta che si preme il pulsante , premere questa volta per fare il caffè (il tempo più lungo è di 60 secondi, l'impostazione non è valida per più di 60 secondi, rimane al tempo predefinito). Il flusso di una tazza viene impostato su 40-60 ml.
2. L'impostazione della funzione di memoria del tasto  è la stessa di cui sopra. Il flusso di due tazze viene impostato su 80-110 ml.
3. Ripristino delle impostazioni di fabbrica: premere e tenere premuti i pulsanti  +  per 3 secondi contemporaneamente. Quando entrambi i pulsanti sono nella posizione accesa ed emettono un segnale acustico, significa che le impostazioni di fabbrica sono state ripristinate.

FUNZIONE DI DECALCIFICAZIONE

Una volta che la macchina ha preparato 300 tazze di caffè, ti ricorderà di decalcificarla. (Quando i pulsanti , ,  e  lampeggiano contemporaneamente 5 volte, e la macchina emette 5 segnali acustici). In questo momento, se si preme e tiene premuti  e  per 2 secondi contemporaneamente, il processo di decalcificazione sarà cancellato, la luce  lampeggerà 3 volte e si sentiranno 3 segnali acustici per indicare che la macchina del caffè è uscita dalla modalità di decalcificazione. Dopo aver riacceso l'alimentazione, la luce blu dell'interruttore di alimentazione smetterà di lampeggiare e ricomincerà il conteggio; Quando compare il promemoria di decalcificazione sulla macchina, premere e tenere premuto  per 5 secondi, le luci indicatrici (,  e ) si accenderanno in sequenza e sul display appariranno delle linee. La macchina entrerà in modalità di pulizia. La luce indicatrice  inizia a lampeggiare. Premere il pulsante di accensione/spengimento una volta per accendere e spegnere. La luce indicatrice sarà sempre accesa. In questo momento, girare la manopola del vapore per avviare il processo di pulizia. L'intero processo dura 25 minuti, assicurarsi che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio dell'acqua per completare tutto il processo. L'utente può spegnere la manopola del vapore per pulire le uscite dell'acqua calda e del caffè. Dopo 25 minuti, la pulizia è terminata. Dopo di che, la macchina emette tre segnali acustici, solo la luce di alimentazione è accesa e passa alla modalità di preriscaldamento normale.

FUNZIONE DI RAFFREDDAMENTO

Nel caso sia necessario preparare il caffè dopo la funzione di vapore, spegnere il pulsante del vapore . Poiché la temperatura è piuttosto alta, le luci indicatori delle tazze da una e due tazze iniziano a lampeggiare, quindi è il momento in cui la macchina ha bisogno di raffreddarsi. In questo momento, ruotare la manopola del vapore su , la macchina inizia a pompare acqua e il tubo del vapore inizia a scaricare continuamente acqua e raffreddarsi. Dopo che la luce indicatrice lampeggia rapidamente, girare la manopola del vapore su "OFF" e interrompere il raffreddamento. È possibile preparare caffè quando l'indicatore di alimentazione è acceso.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE:

1. Scollegare l'alimentazione e lasciare raffreddare completamente la caffettiera prima di pulirla.
2. Pulire spesso l'alloggiamento della caffettiera con una spugna resistente all'umidità e pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua, la vaschetta raccogliogocce e il ripiano rimovibile. Quindi asciugali.
Nota: non pulire con alcool o detergenti solventi. Non immergere mai l'alloggiamento in acqua per la pulizia.
3. Staccare l'imbuto metallico ruotandolo in senso orario, eliminare i residui di caffè all'interno, quindi pulirlo con un detergente, ma alla fine sciacquare con acqua pulita. Non lavare l'imbuto di metallo in lavastoviglie.
4. Pulire tutti gli accessori in acqua e asciugarli accuratamente.
Nota: pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo per farlo funzionare correttamente.

PULIZIA DEI DEPOSITI MINERALI

1. Per garantire che la macchina del caffè funzioni in modo efficiente, che le tubazioni interne siano pulite e che si ottenga il massimo sapore del caffè, è consigliabile pulire i depositi minerali residui ogni 1-2 mesi.
2. Riempire il serbatoio con acqua e decalcificante fino al livello "MAX" (la proporzione di acqua e decalcificante è 4:1, i dettagli si trovano nelle istruzioni del decalcificante. Si consiglia di utilizzare un "decalcificante domestico", è possibile utilizzare l'acido citrico (reperibile in farmacia o negozi di drogheria) al posto del decalcificante (cento parti di acqua e tre parti di acido citrico).
3. Seguire il programma di preriscaldamento, inserire il contenitore in metallo (senza polvere di caffè) e la cara-

- ffa (brocca) nel punto corretto. Preparare l'acqua come descritto nella sezione "PRERISCALDAMENTO".
4. Premere il pulsante ON/OFF per accendere l'unità, l'indicatore di alimentazione (rosso) si accenderà, quindi premere il pulsante di controllo della pompa nella posizione inferiore, assicurarsi che il pulsante del caffè/vapore " " sia premuto nuovamente e attendere un momento, la macchina del caffè inizia a riscaldarsi.
 5. Quando l'indicatore pronto (verde) si illumina, indica che il riscaldamento è terminato. Premere il pulsante di controllo della pompa nella posizione inferiore e fare due tazze di caffè (circa 2 once). Quindi chiudere la pompa e attendere 5 secondi.
 6. Premere il pulsante del caffè/vapore nella posizione inferiore, attendere fino a quando l'indicatore giallo si illumina. Erogare vapore per 2 minuti, quindi girare la manopola del vapore in posizione "O" per interrompere la produzione di vapore. Premere il pulsante ON/OFF per spegnere immediatamente l'unità e far depositare il decalcificante nell'unità per almeno 15 minuti.
 7. Riavviare l'unità, erogare acqua calda fino a quando il decalcificante viene completamente rimosso dall'unità. Durante questo processo, premere il pulsante del caffè/vapore e la manopola del vapore per pulire i residui di decalcificante dal tubo del vapore.
 8. Dopo aver risciacquato completamente, svuotare l'acqua residua nel serbatoio dell'acqua e nel contenitore in metallo. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e pulire l'unità con acqua calda, quindi risciacquare l'unità due volte con acqua fresca per rimuovere completamente il decalcificante.
 9. Dopo la pulizia, far funzionare l'unità come descritto nella sezione "PRERISCALDAMENTO" per garantire che l'acqua residua venga completamente rimossa.
 10. Pulire e asciugare completamente tutte le parti dell'unità e rimontarle correttamente. La macchina del caffè è pronta per un nuovo utilizzo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSE	SOLUZIONI
Nessuna acqua/vapore	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare se c'è acqua nel serbatoio dell'acqua o se il serbatoio è bloccato. 2. L'acqua non è stata aggiunta in anticipo nella macchina. 3. La macchina non è stata preriscaldata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riempire il serbatoio con acqua e assicurarsi che sia correttamente posizionato. Accendere l'interruttore di alimentazione e l'interruttore del caffè. 2. Per aggiungere acqua alla macchina, premere il pulsante dell'acqua calda e la pompa inizierà ad aggiungere acqua nella macchina fino a quando l'acqua fuoriesce dal beccuccio del vapore o dallo scivolo. 3. La macchina ha bisogno di essere preriscaldata prima dell'uso.
Nessun grasso	La polvere di caffè è troppo densa o i chicchi non sono stati macinati correttamente.	Sostituire la polvere di caffè e compattarla con un pressino.
Nessun vapore	<ol style="list-style-type: none"> 1. La presa del vapore è ostruita. 2. L'interruttore del vapore non è acceso o il preriscaldamento non è stato completato per accendere il vapore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizzare un filo sottile attraverso il foro del vapore per rimuovere l'ostacolo. Pulire il tubo del vapore con acqua calda dopo che si è formato della schiuma. 2. Accendere l'interruttore del vapore e attendere che il preriscaldamento sia completato prima di utilizzare il vapore.
Troppo o troppo poco caffè	Utilizzo di troppa o troppo poca polvere di caffè.	Seguire la quantità standard di polvere (ad esempio, 1 cucchiaino per tazza) e assicurarsi che non sia troppo densa né troppo fine.
Il latte non si schiuma bene	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non si sta utilizzando latte intero. 2. Si inizia a schiumare il latte prima che la chiave del vapore sia stata riscaldata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizzare latte intero per una migliore schiumatura. 2. Iniziare a utilizzare il vapore solo dopo che la spia del vapore smette di lampeggiare e rimane accesa.
Nessun caffè, la luce del caffè e la luce del vapore lampeggiano	La temperatura è troppo alta dopo l'utilizzo del vapore.	Raffreddare la macchina facendo passare dell'acqua attraverso di essa.
Il caffè non si scalda.	L'interruttore del vapore non è spento quando si è in modalità vapore.	Ruotare l'interruttore del vapore su OFF.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5667

